

I KWONIK YO

¹ ✧Adam, Seth, Énosch ² Kénan, Mahalaleel, Jéred, ³ Hénoc, Metuschélah, Lémec, ⁴ Noé, Sem, Cham avèk Japhet.

⁵ ✧Fis a Japhet yo: Gomer, Magog, Madaï, Javan, Tubal, Méschec avèk Tiras. ⁶ Fis a Gomer yo: Aschkenaz, Diphath, avèk Togarma. ⁷ Fis a Javan yo: Élischa, Tarsisa, Kittim ak Rodanim.

⁸ Fis a Cham yo: Cush, Mitsraïm, Puth avèk Canaan. ⁹ Fis a Cush yo: Saba, Havilla, Sabta, Raema avèk Sabteca. —Fis a Raema yo: Séba avèk Dedan. ¹⁰ Cush te fè Nimrod: se li menm ki te vin yon nonm pwisan sou latè a. ¹¹ ✧Mitsarim te fè moun a Ludim yo, Ananim yo, Lehabim yo, Naphtuhim yo, ¹² Patrusim yo, Casluhim yo, sou sila Filisten yo te sòti avèk Kaftorimyen yo. ¹³ Canaan te fè Sidon, premye ne li avèk Heth, ¹⁴ avèk Jebizyen yo, Amoreyen yo ak Gigazyen yo, ¹⁵ Evyen yo, Akiyen yo, Siniyen yo, ¹⁶ Avadyen yo, Semariyen yo ak Amatyen yo.

¹⁷ ✧Fis a Sem yo: Élam, Assur, Arpacschad, Lud ak Aram; Uts, Hul, Guéter avèk Méschec. ¹⁸ Arpacschad te fè Schélach; epi Schélach te fè Héber. ¹⁹ De fis te fèt a Éber, non a youn se te Péleg; paske nan jou pa li yo, tè a te divize e non frè li a se te Joktan. ²⁰ Joktan te vin papa a Almodad, Schéleph, Hatsarmaveth, Jérach,

✧ **1:1** Jen 4:24 ✧ **1:5** Jen 10:2-4 ✧ **1:11** Jen 10:13-18 ✧ **1:17** Jen 10:22-29

²¹ Hadoram, Uzal, Dikla, ²² Ébal, Abimaël, Séba, ²³ Ophir, Havila, avèk Jobab, tout sila te fis a Joktan. ²⁴ ✧Sem, Arpacschad, Schélach, ²⁵ Héber, Péleg, Rehu, ²⁶ Serug, Nachor, Térach, ²⁷ Abram, ki se Abraham.

²⁸ Fis a Abraham yo: Isaac avèk Ismaël. ²⁹ Men ✧desandan pa yo: Nebajoth, premye ne pou Ismaël, Kédar, Adbeel, Mibsam. ³⁰ Mischma, Duma, Massa, Hadad, Téma, ³¹ Jethur, Naphisch ak Kedma: sila yo se te fis a Ismaël.

³² ✧Fis a Ketura yo, ti mennaj a Abraham nan. Li te bay nesans a Zimran, Jokschan, Medan, Madain, Jischbak ak Schuach. —Fis a Jokschan yo: Séba avèk Dedan. ³³ Fis a Madian yo: Épha, Épher, Hénoc, Abida avèk Eldaa—Tout sila yo se te fis a Ketura.

³⁴ Abraham te fè Isaac. Fis a Isaac yo se te ✧Ésaü avèk Israël. ³⁵ ✧Fis a Ésaü yo: Élipfaz, Reuel, Jeusch, Jaalam avèk Koré. ³⁶ Fis a Élipfaz yo: Théman, Omar, Tsephi, Gaetham, Kenaz, Thimna avèk Amalek. ³⁷ Fis a Reuel yo: Nahath, Zérach, Schamma avèk Mizza.

³⁸ ✧Fis a Séir yo: Lothan, Schobal, Tsibeon, Ana, Dischon, Etsér avèk Dischan. ³⁹ Fis a Lothan yo: Hori avèk Homam. Epi sè Lothan an te Thimna. ⁴⁰ Fis a Schobal yo: Alijan, Manahath, Ébal, Schephi avèk Onam. Fis a Tsibeon yo: Ajja, avèk Ana. ⁴¹ Fis a Ana a: Dischon. Fis a Dischon yo: Hamran, Eschban, Jitran avèk Keran. ⁴² Fis

✧ **1:24** Jen 11:10-26 ✧ **1:29** Jen 25:13-16 ✧ **1:32** Jen 25:1-4
 ✧ **1:34** Jen 25:25-26 ✧ **1:35** Jen 36:4-10 ✧ **1:38** Jen 36:4-10

a Etsér yo: Bilhan, Zaavan avèk Jaakan. Fis a Dischan yo: Uts avèk Aran.

⁴³ ✧ Alò, sila yo se wa ki te renye nan peyi Édóm an avan te gen wa an Israèl. Béla, fis a Beor la; epi non a vil pa li a se te Dinhaba. ⁴⁴ Béla te mouri; epi Jobab, fis a Zérach ki sòti ✧ Botsra a, te renye nan plas li. ⁴⁵ Jobab te mouri e Huscham a peyi ✧ Temanit yo te renye nan plas li. ⁴⁶ Huscham te mouri; epi Hadad, fis a Bedad la, te renye nan plas li. Se te li menm ki te frape Madian nan chan Moab la. Non a vil sa a se te Avith. ⁴⁷ Hadad te mouri; epi Samia a Maskéka te renye nan plas li. ⁴⁸ Samia te mouri; epi Saül a Rehoboth kote flèv la te renye nan plas li. ⁴⁹ Saül te mouri; epi Baal-Hanan, fis a Acbor a te renye nan plas li. ⁵⁰ Baal-Hanan te mouri; epi Hadad te renye nan plas li. Non a vil sa a se te Pahi; epi non a madanm li se te Mehéthabeel, fi a Mathred la, fi a Mézahab la. ⁵¹ Hadad te mouri. Chèf a Édóm yo te chèf Thimna, chèf Alia, chèf Jetheth, ⁵² chèf Oholibama, chèf Éla ak chèf Pinon, ⁵³ chèf Kenaz, chèf Théman, chèf Mibtsar, ⁵⁴ chèf Magdiel, chèf Iram. Sila yo se te chèf Édóm yo.

2

¹ Men ✧ fis Israèl yo: Ruben, Siméon, Lévi, Juda, Issacar, Zabulon, ² Dan, Joseph, Benjamin, Nephthali, Gad ak Aser.

✧ **1:43** Jen 36:31-43 ✧ **1:44** És 34:6 ✧ **1:45** Job 2:11 ✧ **2:1** Jen 35:22-26

³ ✧Fis a Juda yo: Er, Onan, Schéla; twa fèt a li menm pa Bath-Schua, Kananeyen nan. Er, premye ne a Juda a, se te mechan nan zye SENYÈ a, ki te mete li a lanmò. ⁴ ✧Tamar, bèlfi a Juda a, te bay nesans a Pérets avèk Zérach. Kantite antou a fis Juda yo, senk.

⁵ Fis a Pérets yo: Hetsron avèk Hamul. ⁶ Fis a Zérach yo: Zimri, Éthan, Héman, Calcol avèk Dara. An total: senk. ⁷ Fis a Carmi yo: ✧Acar, ki te twouble Israël lè l te vyole bagay anba ve yo.

⁸ Fis a Éthan an: Azaria.

⁹ Fis ki ne a Hetsron yo: Jerachmeel, Ram, avèk Kelubai. ¹⁰ Ram te fè Amminadab. Amminadab te fè Nachschon, chèf a fis a Juda yo. ¹¹ Nachschon te fè Salma. Salma te fè Boaz. ¹² Boaz te fè Obed. Obed te fè Jesse, ¹³ Jesse te fè Éliab, fis premye ne a, Abinadab, dezyèm nan, Schimea, twazyèm nan, ¹⁴ Nethaneel, katriyèm nan, Raddaï, senkyèm nan, ¹⁵ Otsem, sizyèm nan, David, setyèm nan. ¹⁶ Sè pa yo se te: Tseruja avèk Abigaïl. Epi twa fis a Tserula yo: Abischaï, Joab avèk Asaël, twa. ¹⁷ Abigaïl te fè Amasa: papa Amasa se te Jéther, avèk Izmayelit la.

¹⁸ Caleb, fis a Hetsron an te fè de fis avèk Azuba, madanm li e de pa Jerioth; alò, sa yo se te fis li yo: Jéscher, Schobab avèk Ardon. ¹⁹ Azuba te mouri; epi Caleb te pran Éphrath ki te fè Hur pou li. ²⁰ Hur te fè Uri e Uri te fè Betsaleel.

²¹ Apre, Hetsron te ale kote fi a Makir a, papa a Galaad e li te gen swasant ane depi li te marye

avè l; epi li te fè pou li Segub. ²² Segub te fè Jaïr, ki te gen venn-twa vil nan peyi Galaad. ²³ Men Gechouryen yo avèk Siryen yo te rache vil Jaïr yo nan men yo avèk Kenath ak vil pa li yo, menm swasant vil. Tout sila yo se te fis a Makir yo, papa a Galaad. ²⁴ Lè Hetsron te fin mouri nan Caleb-Éphrata, Abija, fanm Hetsron an, te fè pou li, Aschchur, papa a Tekoa.

²⁵ Fis a Jerachmeel yo, premye ne a Hetsron an: Ram, premye ne, Buna, Oren avèk Otsem, ne a Achija. ²⁶ Jerachmeel te gen yon lòt fanm ki te rele Athara e ki te manman a Onam. ²⁷ Fis a Ram yo, premye ne a Jerachmeel, te Maatys, Jamin, avèk Éker. ²⁸ Fis a Onam yo te Schammaï avèk Jada. Fis a Schammaï yo: Nadab avèk Abischur. ²⁹ Non a fanm Abischur a te Abichail e li te fè pou li Achban avèk Molid. ³⁰ Fis a Nadab yo: Séled avèk Appaïm. Séled te mouri san fis. ³¹ Fis a Appaïm nan: Jischeï. Fis a Jischeï a: Schéschan. Fis a Schéschan nan: Achlaï. ³² Fis a Jada yo, frè a Schammaï: Jéther avèk Jonathan. Jéther te mouri san fis. ³³ Fis a Jonathan yo: Péleth avèk Zaza. Sila yo se te fis a Jerachmeel. ³⁴ Schéschan pa t gen fis, men sèlman fi. Schéschan te gen yon esklav Ejipsyen ki te rele Jarcha. ³⁵ Epi Schéschan te bay fi li kon madanm a Jarcha, esklav li a e li te fè pou li, Attaï. ³⁶ Attaï te fè Nathan; Nathan te fè Zabad; ³⁷ Zabad te fè Ephlal; Ephlal te fè Obed; ³⁸ Obed te fè Jéhu; Jéhu te fè Azaria; ³⁹ Azaria te fè Halets; Halets te fè Élasa; ⁴⁰ Élasa te fè Sismaï; Sismaï te fè Schallum; ⁴¹ Schallum te fè Jekamja; Jekamaja te

fè Élischama.

⁴² Alò, fis a Caleb yo, frè a Jerachmeel la: Méscha, fis premye ne a, ki te vin papa a Ziph e fis pa li a se te Maréscha, papa a Hébron.

⁴³ Fis a Hébron yo: Koré, Thappuach, Rékem avèk Schéma. ⁴⁴ Schéma te fè Racham, papa

a Jorkeam. Rékem te fè Schammaï. ⁴⁵ Fis a Schammaï a: Maon; epi Maon te papa a Beth-

Tsur. ⁴⁶ Épha, ti mennaj a Caleb la, te fè Haran, Motsa avèk Gazez. ⁴⁷ Fis a Jahdaï a: Réguem,

Jotham, Guéschan, Péleth, Épha avèk Schaaph.

⁴⁸ Maaca, ti mennaj a Caleb la te fè Schéber avèk Tirchana. ⁴⁹ Li te fè ankò Schaaph, papa a

Madmanna, avèk Scheva, papa a Macbéna, papa a Guibea. Fi a Caleb la te Acsa.

⁵⁰ Men fis a Caleb yo: Fis a Hur yo, premye ne a Éphrata a e papa a Kirjath-Jearim; ⁵¹ Salma,

papa a Bethléem; Hareph, papa a Beth-Gader.

⁵² Fis a Shobal yo, papa a Kirjath-Jearim te Haroé, Hatsi-Hammenuhoth. ⁵³ Fanmi a Kirjath-Jerim

yo se te: Jetriyen yo, Pityen yo, Choumatyen yo ak Mischrayen yo; depi nan fanmi sila yo, te sòti

Soreatyen yo avèk Eschtaolyen yo. ⁵⁴ Fis a Salma yo: Bethléem avèk Netofatyen yo, Athroth-Beth-

Joab, Hatsi-Hammanachthi, Soreyen yo; ⁵⁵ epi fanmi a skrib ki te rete Jaebets yo: Tireatyen

yo, Schimeatyen yo ak Sikatyen yo. Sila yo se Kenyen ki te soti nan Hamath yo, papa lakay

Récab.

3

¹ ✧ Alò, sila yo se te fis a David ke li te fè Hébron

yo. Premye ne a, Amnon, pa Achinoam ak Jizreel; dezyèm nan, Daniel ak Abigaïl, moun Carmel la; ² Twazyèm nan, Absalom, fis a Maaca a, fi a Talmaï a, wa Gueschur a; katriyèm nan, Adonija, fis a Haggith la; ³ senkyèm nan, Schephatia, pa Abithai; sizyèm nan, Jithream pa Élga, madanm li. ⁴ Se sis ki te fèt a li Hébron. ✧La, li te renye pandan setan si mwa e li te renye pandan trann-twazan Jérusalem. ⁵ Men sila ki te fèt a li Jérusalem yo: Schimea, Schobab, Nathan avèk Salomon, kat pa Bath-Schua, fi a Ammiel la; ⁶ avèk Jibhar, Élischama, Éliphéleth, ⁷ Noga, Népheg, Japhia, Élischama, ⁸ Éliada avèk Éliphéleth, nèf. ⁹ Tout sila yo se fis a David, anplis, fis a ti mennaj li yo; epi ✧Tamar te sè li.

¹⁰ Fis a Salomon an: Roboam. Abijah, fis pa li a; Asa, fis pa li a; Josaphat, fis pa li a; ¹¹ Joram, fis pa li a; Achazia, fis pa li a; Joas, fis pa li a; ¹² Amatsia, fis pa li a: Azaria, fis pa li a; Jotham, fis pa li a; ¹³ Achaz, fis pa li a; Ézéchias, fis pa li a; Manassé, fis pa li a; ¹⁴ Amon, fis pa li a; Josias, fis pa li a. ¹⁵ Fis a Josias yo: Jochanan, premye ne a; dezyèm nan, Jojakim; twazyèm nan, Sédécias; katriyèm nan, Schallum. ¹⁶ Fis a Jojakim yo: Jéconias, fis li a, avèk Zedekiah, fis li a. ¹⁷ Fis a Jéconias yo, prizonye a: Schealthiel, fis li a, ¹⁸ epi Malkiram, Pedaja, Schénatsar, Jekamia, Hoschama ak Nedabia. ¹⁹ Fis a Pedaja yo: Zorobabel avèk Schimeï. Fis a Zorobabel yo: Meschullam avèk Hanania; epi Schelomith,

sè pa yo; ²⁰ avèk Haschuba, Ohel, Bérékia, Hasadia, Juschab-Hésed, senk. ²¹ Fis a Hanaja yo: Pelathia avèk Ésaïe; fis a Rephaja yo, fis a Arnan yo, fis a Abdias yo, fis a Schecania yo. ²² Desandan a Schecania yo se te Schemaeja ak fis a Schemaeja yo, Hattusch, Jigueal, Bariach, Nearia ak Schaphath, sis. ²³ Fis a Nearia yo: Eljoénaï, Ézéchias ak Azrikam, twa. ²⁴ Fis a Eljoénaï yo: Hodavia, Éliaschib, Pelaja, Akkub, Jochanan, Delaja ak Anani, sèt.

4

¹ ✧Fis a Juda yo: Pérets, Hetsron, Carmi, Hur ak Shobal. ² Reaja, fis a Shobal la, te vin papa a Jachath; Jachath te fè Achumaï avèk Lahad. Sila yo se te fanmi a Soreatyen yo. ³ Men desandan a Étham yo: Jizreel, Jischma ak Jidbach; sè yo te rele Hatselponi. ⁴ Penuel se te papa a Guedor e Ézer papa a Huscha. Men fis a Hur yo; premye ne a, Éphrata, papa a Bethléem. ⁵ Aschchur, papa a Tekoa, te gen de madanm: Hélea avèk Naara. ⁶ Naara te fè pou li Achuzzam, Hépher, Thémeni ak Ashaschthari: men fis a Naara yo. ⁷ Fis a Hélea yo: Tséreth, Tsochar ak Ethnan. ⁸ Kots te fè Anub avèk Hatsobéba ak fanmi a Acharchel yo, fis a Harum yo.

⁹ Jaebets te gen plis onè pase frè li yo e manman li te rele li Jaebets epi te di: “akoz mwen te fè l avèk gwo doulè”.

¹⁰ Jaebets te rele Bondye Israël la epi te di: “O ke Ou beni mwen, anverite e agrandi lizyè mwen

✧ 4:1 I Kwo 2:3

e ke men Ou avè m, ke Ou pwoteje m de mal pou m pa ta twouble aköz li.”

Epi Bondye te bay li sa li te mande a.

¹¹ Kelub, frè a Schucha a, te fè Mechir ki te papa a Eschthon. ¹² Eschthon te soti lakay Rapha, Paséach ak Thechinna, papa a Nachasch. Sila yo se te moun a Réca yo. ¹³ Alò, fis a Kenaz yo: Othniel avèk Seraja. Fis a Othniel la: Hathath. ¹⁴ Meonothai te fè Ophra. Seraja te fè Joab, papa a atizan yo; paske li menm te yon atizan. ¹⁵ Fis a Caleb yo, ki te fis a Jephunné a: Iru, Éla avèk Naam e fi yo, Éla avèk Kenaz. ¹⁶ Fis a Jehalléleel yo: Ziph, Zipha, Thirja ak Asareel. ¹⁷ Fis a Esdras yo: Jéther, Méred, Épher ak Jalon. Madanm a Méred la te fè Miriam, Schammaï ak Jischbach, papa Eschthemoa. ¹⁸ Madanm li, Juif te fè Jéred, papa a Guedor, Héber, papa a Soco, avèk Jekuthiel, papa a Zanoach. ¹⁹ Fis a madanm a Hodija yo, sè a Nacham nan, se te zansèt a Kehila yo, Gamyen yo, ak Eschthemoa, Maakatyen yo. ²⁰ Fis a Simon yo: Amnon, Rinna, Ben-Hanan ak Thilon. Epi fis a Jischeï yo: Zocheth ak Ben-Zocheth. ²¹ Fis a Schéla yo, ki te fis a Juda a: Er, papa a Léca, Laeda, papa a Maréscha, avèk fanmi lakay travayè twal nan Béth-Aschbéa yo, ²² avèk Jokim, mesye a Cozéba yo, Joas ak Saraph, ki te renye Moab avèk Jaschubi-Léchem. Achiv sila yo tèlman ansyen. ²³ Sila yo se te moun ki te fè veso ajil ki te abite Netayaim avèk Gedera; yo te rete la avèk wa a pou fè travay li. ²⁴ Fis a Siméon yo: Nemuel, Jamin, Jarib, Zérach, Saül. ²⁵ Schallum,

fis li a. Mibsam, fis li a. ²⁶ Fis a Mischma yo: Hammuel, fis li a, Zaccur, fis li a ak Schimeï, fis li a. ²⁷ Schimeï te gen sèz fis avèk sis fi. Frè li yo pa t fè anpil fis, ni fanmi pa yo pa t miltipliye kon fis a Juda yo. ²⁸ Yo te rete Beer-Schéba, nan Molada ak nan Hatsar-Schual, ²⁹ nan Bilha, nan Etsem, nan Tholad, ³⁰ nan Bethuel, nan Horma, nan Tsiklag, ³¹ nan Beth-Marcaboth, nan Hatsar-Susim, nan Beth-Bireï ak nan Schaaraim. Sila yo se te vil pa yo jiska règn a wa David la. ³² Vilaj pa yo te Étham, Ain, Rimmon, Thoken ak Aschan, senk vil yo; ³³ epi tout vil pa yo ki te antoure menm vil sila yo jis rive Baal. Se te anplasman pa yo e yo genyen istwa zansèt pa yo. ³⁴ Meschobab, Jamlec, Joscha, fis a Amatsia a; ³⁵ epi Joël avèk Jéhu, fis a Joschibia a, fis a Seraia a, fis a Asiel la; ³⁶ Eljoénaï, Jaakoba, Jeschochaja, Asaja, Adiel, Jesimiel, Benaja, ³⁷ Ziza, fis a Allon an, fis a Jedaja a, fis a Schimri a, fis a Schemaeja a. ³⁸ Sila ki mansyone pa non yo se te chèf lakay fanmi pa yo; epi lakay zansèt pa yo te chèf nan fanmi pa yo e lakay fanmi pa yo te grandi anpil. ³⁹ Yo te rive jis nan antre Guedor, jis nan kote lès a vale a pou chache patiraj pou twoupo pa yo. ⁴⁰ Yo te jwenn pa yo ki te trè rich e trè bon, ✧peyi a te vas e kalm, epi te gen lapè; paske sila ki te rete la oparavan yo te desandan de Cham. ⁴¹ ✧Sila yo, dechifre pa non te vini nan jou a Ézéchias yo, wa Juda a e te atake tant pa yo e avèk Mawonit ki te rete la yo, te detwi yo nèt jis rive jou sa a pou te rete nan plas pa yo, akoz te gen patiraj pou twoupo

pa yo. ⁴² Sòti nan yo, depi nan fis Siméon, senksan mesye te monte nan Mòn Séir avèk Pelathia, Nearia, Rephaja e Uziel, fis a Jischeï a. ⁴³ ✧Yo te detwi retay Amalekit ki te chape yo e te rete la jis rive jodi a.

5

¹ Alò, fis a Ruben yo, premye ne an Israël la (paske se te premye ne li te ye, men akoz ✧li te konwonpi kabann papa li, dwa nesans li te bay a fis a Joseph yo, fis Israël la; epi pou sa, li pa anwole nan istwa desandan yo selon dwa nesans lan. ² Sepandan Juda te reyisi depase frè li yo e ✧soti nan li, chèf la te parèt, malgre dwa nesans lan te pou Joseph), ³ fis a Ruben yo, premye ne an Israël la: Hénoc, Pallu, Hetsron ak Carmi. ⁴ Fis a Joël yo: Schemaeja, fis pa li a, Gog, fis pa li a; Schimeï, fis pa li a; ⁵ Michée, fis pa li a; Reaja, fis pa li a; Baal, fis pa li a. ⁶ Beéra, fis pa li a ke Tilgath-Pilnéser, wa Assyrie a te mennen an kaptivite: li te chèf a Ribenit yo. ⁷ Fanmi a Beéra yo, selon fanmi pa yo, ✧nan istwa zansèt yo te Jeiel, chèf la ak Zechariah. ⁸ Epi Béla, fis a Azaz la, fis a Schéma a, fis a Joël la. Béla te rete Aroër e teritwa yo te jiska Neb ak Baal-Meon; ⁹ nan lès, li te rete jis rive nan antre dezè a soti nan rivyè Euphrate la, ✧akoz bèt pa yo te tèlman ogmante nan peyi Galaad la.

¹⁰ Nan jou a Saül yo, ✧yo te fè lagè avèk Agarenyen ki te tonbe pa men yo, jiskaske yo te

✧ **4:43** I Sam 15:7-8 ✧ **5:1** Jen 35:22 ✧ **5:2** Mi 5:2 ✧ **5:7**
I Kwo 5:17 ✧ **5:9** Jos 22:8-9 ✧ **5:10** I Kwo 5:18-21

vin rete nan tant pa yo toupatou nan tout teritwa lès a Galaad la.

¹¹ Alò, fis a Gad yo te rete anfas yo nan peyi ✧Basan an jis rive Salca. ¹² Joël te chèf e Schapham te dezyèm nan ak Jaenaï avèk Schaphath nan Basan. ¹³ Fanmi pa yo selon lakay papa yo: Micaël, Meschullam, Schéba, Joraï, Zia ak Éber, sèt antou. ¹⁴ Sila yo se te fis a Abichail yo, fis a Huri a, fis a Jaroach la, fis a Galaad la, fis a Micaël la, fis a Jeschischaï a, fis a Jachdo a, fis a Buz la; ¹⁵ Achi, fis a Abdiel la, fis a Guni a, tèt lakay papa yo. ¹⁶ Yo te rete Galaad nan Basan, nan vil pa li yo ak nan tout teren patiraj yo nan ✧Saron jis rive nan limit lizyè pa yo. ¹⁷ Tout sila yo te anwole nan chif zansèt yo nan jou a ✧Jotham yo, wa Juda a ak nan jou ✧Jéroboam yo, wa Israël.

¹⁸ Fis a Ruben yo ak Gadit yo avèk mwatye Manassé yo, mesye a gwo kouraj yo, mesye ki te pote boukliye avèk nepe yo, te tire avèk banza e yo te fò nan batay, karant-kat-mil-sèt-san-swasant moun ki te ✧ale nan gè a. ¹⁹ Yo te fè lagè kont Agarenyen yo, ✧Jethur, Naphisch ak Nodab. ²⁰ Yo te twouve soutyen kont yo e Agarenyen yo avèk tout sila ki te avèk yo te livre nan men yo; paske ✧yo te kriye fò a Bondye nan batay la e Li te reponn lapriyè yo, akoz yo te mete konfyans yo nan Li. ²¹ Yo te pran tout twoupo bèt yo: senkant-mil chamo, de-san-senkant-mil mouton, de-mil bourik; epi san-mil òm. ²² Paske

✧ **5:11** Jos 13:11 ✧ **5:16** És 35:2 ✧ **5:17** II Wa 15:5-32 ✧ **5:17** II Wa 14:16-28 ✧ **5:18** Nonb 1:3 ✧ **5:19** Jen 25:15 ✧ **5:20** II Kwo 14:11-13

anpil moun te mouri, akoz ✨lagè a te sòti nan Bondye. Epi yo te vin rete nan plas pa yo jis rive nan lè egzil la.

²³ Alò, fis a mwatye tribi Manassé yo te rete nan peyi a; soti nan Bashan jis rive nan Baal-Hermon avèk ✨Senir e Mòn Hermon yo te anpil. ²⁴ Sila yo se te tèt lakay zansèt yo, menm Épher, Jischeï, Éliel, Azriel, Jérémie Hodavia ak Jachrenom; mesye gwo kouraj yo, chèf lakay zansèt pa yo. ²⁵ Men yo te ✨aji avèk trayizon kont Bondye a papa yo a e te jwe pwostitiye a nan kouri dèyè dye a pèp peyi ke Bondye te detwi devan yo a. ²⁶ Pou sa, Bondye Israèl la te chofe lespri a ✨Pul, wa Assyrie a, menm lespri a Tilgath-Pilnéser, wa Assyrie a e li te pote yo ale an egzil, menm Ribenit yo, Gadit yo ak mwatye tribi Manassé yo e te fè yo rive nan Chalach, nan Chabor, nan Hara ak nan flèv Gozan nan, kote yo rete menm jis rive jodi a.

6

¹ ✨Fis a Lévi yo: Guerschom, Kehath ak Merari. ² Fis a Kehath yo: Amram, Jitsehar, Hébron ak Uziel. ³ Pitit a Amram yo: Aaron avèk Moïse ak Marie. Fis a Aaron yo: Nadab, Abihu, Éléazar ak Ithamar. ⁴ Éléazar te vin papa a Phinées; Phinées te vin papa a Abischua; ⁵ Abischua te vin papa a Bukki e Bukki te vin papa a Uzzi, ⁶ epi Uzzi te vin papa a Zerachja; Zerachja te vin papa a Merajoth; ⁷ Merajoth te vin papa a Amaria;

✨ 5:22 Jos 23:10 ✨ 5:23 Det 3:9 ✨ 5:25 Det 32:15-18 ✨ 5:26 II Wa 15:19-20 ✨ 6:1 Jen 46:11

Amaria te vin papa a Achithub; ⁸ epi Achithub te vin papa a Tsadok e Tsadok ✧te vin papa a Achimaats; ⁹ epi Achimaats te vin papa a Azaria; Azaria te vin papa a Jochanan; ¹⁰ Jochanan te vin papa a Azaria, ✧ki te fè sèvis kon prèt nan kay ke Salomon te bati Jérusalem nan; ¹¹ epi ✧Azaria te vin papa a Amaria; Amaria te vin papa a Achithub; ¹² Achithub te vin papa a Tsadok; Tsadok te vin papa a Schallum; ¹³ Schallum te vin papa a Hilkiya, Hilkiya te vin papa Azaria; ¹⁴ Azaria te vin papa a ✧Seraja; Seraja te vin papa a Jehotsadak. ¹⁵ Jehotsadak te ale lè SENYÈ a te pote Juda avèk Jérusalem ale an egzil pa Nebucadnetsar.

¹⁶ Fis a Lévi yo: ✧Guerschom, Kehath ak Merari. ¹⁷ Sila yo se non a fis a Guerschom yo: Libni avèk Schimeï. ¹⁸ Fis a Kehath yo: Amram, Jitsehar, Hébron ak Uziel. ¹⁹ Fis a ✧Merari yo: Machli ak Muschi. Epi sila yo se fanmi a Levit yo selon zansèt pa yo. ²⁰ Selon Guerschom: Libni, fis li a, Jachath, fis li a; Zimma, fis li a; ²¹ Joach, fis li a; Iddo, fis li a; Zérach, fis li a; Jeathrai, fis li a. ²² Fis a Kehath yo: Amminadab, fis li a; Koré, fis li a; Assir, fis li a; ²³ Elkana, fis li a; Ebjasap, fis li a; Assir, fis li a; ²⁴ Thachath, fis li a; Uriel, fis li a; Ozias, fis li a; Saül, fis li a. ²⁵ Fis a Elkana yo: Amasaï avèk Achimoth; ²⁶ Elkana, fis li a; Elkana-Tsophaï, fis li a; Nachath, fis li a; ²⁷ Éliab, fis li a; Jerocham, fis li a; Elkana, fis li a; ²⁸ epi fis a

✧ **6:8** II Sam 15:27 ✧ **6:10** II Kwo 26:17 ✧ **6:11** Esd 7:3

✧ **6:14** Né 11:11 ✧ **6:16** Jen 46:11 ✧ **6:19** Nonb 3:33

Samuel yo, premye ne a, ☆Joel ak Abija. ²⁹ Fis a Merari yo: Machli; Libni, fis li a; Schimeï, fis li a; Uzza, fis li a; ³⁰ Schimea, fis li a; Hagguija, fis li a; Asaja, fis li a.

³¹ ☆Alò, sila yo se sila ke David te chwazi nan sèvis chante lakay SENYÈ a, lè lach la te fin poze la. ³² Yo te fè ministè avèk chanson yo devan tant tabènak asanble a, jis lè Salomon te fin bati lakay SENYÈ a Jérusalem; epi yo te sèvi nan fonksyon pa yo selon lòd yo. ³³ Sila yo se sila ki te sèvi avèk fis pa yo: Soti nan fis a Kehathit yo: Héman, chantè a, fis a Joël la, fis a Samuel la, ³⁴ fis a Elkana a, fis a Jerocham nan, fis a Éliel la, fis a Thoach la, ³⁵ fis a Tsuph la, fis a Elkana a, fis a Machath la, fis a Amasaï a, ³⁶ fis a Elkana a, fis a Joël la, fis a Azaria a, fis a Sophonie a, ³⁷ fis a Thachath la, fis a Assir a, fis a Ebjasaph la, fis a Koré a, ³⁸ fis a Jitsehar la, fis a Kehath la, fis a Lévi a, fis a Israël la. ³⁹ Frè Héman an, Asaph te kanpe sou men dwat li, menm Asaph la, fis a Bérékia a, fis a Schimea a, ⁴⁰ fis a Micaël la, fis a Baaséja a, fis a Malkija a, ⁴¹ fis a Ethni a, fis a Zérach la, fis a Adaja a, ⁴² fis a Éthan an, fis a Zimma a, fis a Schimeï a, ⁴³ fis a Jachath la, fis a Guerschom an, fis a Lévi a. ⁴⁴ Sou lamen goch, fanmi pa yo, fis a Merari yo: Ethan, fis a Kishi a, fis a Abdi a, fis a Malluch la, ⁴⁵ fis a Haschabia a, fis a Amatsia a, fis a Hilkija a, ⁴⁶ fis a Amtsi a, fis a Bani a, fis a Schémer a, ⁴⁷ fis a Machli a, fis a Muschi a, fis a Merari a, fis a Lévi a. ⁴⁸ Fanmi pa yo, Levit yo, te chwazi pou tout sèvis tabènak

lakay Bondye a. ⁴⁹ Men Aaron avèk fis li yo te ✧lofri sou lotèl ofrann brile a ak sou lotèl lansan an, pou tout zèv kote ki pi sen pase tout lòt yo a e pou fè ekspiyasyon pou Israèl, selon tout sa ke Moïse, sèvitè Bondye a, te òdone.

⁵⁰ Sila yo se fis a Aaron yo: Éléazar, fis li a; Phinéés, fis li a; Abischua, fis li a; ⁵¹ Bukki, fis li a; Uzzi, fis li a; Zerachja, fis li a; ⁵² Merajoth, fis li a; Amaria, fis li a; Achithub, fis li a; ⁵³ Tsadok, fis li a; Achimaats, fis li a. ⁵⁴ Alò, sila yo se lye anplasman pa yo selon kan anndan tout fwontyè yo. A fis Aaron yo, a fanmi Keatit yo, (paske ✧premye tiraj osò a te tonbe pou yo), ⁵⁵ a yo, yo te bay ✧Hébron, nan peyi Juda a ak teren patiraj ki te antoure li a; ⁵⁶ ✧men chan vil yo ak bouk pa li yo, yo te bay a Caleb, fis a Jephunné a. ⁵⁷ ✧A fis Aaron yo, yo te bay vil azil sila yo: Hébron, Libna, osi avèk patiraj pa li a, Jatthir, Eschthemoa ak patiraj pa li a, ⁵⁸ Hilén avèk patiraj pa li yo, Debir avèk patiraj pa li a, ⁵⁹ Aschan avèk patiraj pa li a ak Beth-Schémesch avèk patiraj pa li a; ⁶⁰ epi soti nan tribi Benjamin an, Guéba avèk patiraj pa li a, Aliémeth avèk patiraj pa li a. Tout vil pa yo pami tout fanmi pa yo te trèz vil.

⁶¹ ✧Epi a tout lòt fis a Kehath yo, te bay pa tiraj osò, soti nan fanmi a tribi a, soti nan mwatye tribi a, mwatye tribi Manassé a, dis vil. ⁶² A fis a Guerschom yo, selon fanmi pa yo, te bay soti nan tribi Issacar ak soti nan tribi Aser a, tribi

✧ **6:49** Egz 27:1-8 ✧ **6:54** Jos 21:4-10 ✧ **6:55** Jos 14:13 ✧ **6:56** Jos 15:13 ✧ **6:57** Jos 21:13-19 ✧ **6:61** Jos 21:5

Nephtali a ak tribi Manassé a, trèz vil nan Basan yo. ⁶³ ✧ A fis a Merari yo, te bay pa tiraj osò, selon fanmi pa yo, soti nan tribi Ruben an, tribi Gad la ak tribi Zabulon an, douz vil. ⁶⁴ ✧ Konsa, fis a Israël yo te bay a Levit yo vil avèk patiraj yo. ⁶⁵ Yo te bay pa tiraj osò soti nan tribi fis a Juda yo, tribi a fis a Siméon yo ak tribi a fis a Benjamin yo, ✧ vil sila ki mansyone pa non yo.

⁶⁶ ✧ Alò, kèk nan fanmi a fis a Kehath yo te gen vil nan teritwa pa yo soti nan tribi Éphraïm.

⁶⁷ Yo te bay yo vil azil yo kon swivan: Sichem avèk patiraj li nan peyi ti mòn Éphraïm yo avèk patiraj pa li; anplis, Gezer avèk patiraj li yo, ⁶⁸ Jokmeam avèk patiraj pa li, Beth-Horon avèk patiraj pa li; ⁶⁹ Ajalon avèk patiraj pa li e Gath-Rimmon avèk patiraj pa li; ⁷⁰ epi depi nan mwatye tribi Manassé a, Aner ak tè patiraj pa li a, e Bileam ak tè patiraj pa li a, pou rès fanmi a fis Kehath yo.

⁷¹ A fis Guerschom yo, yo te bay soti nan fanmi a mwatye tribi Manassé a: Golan avèk Basan ak patiraj pa li e Ashtaroth avèk patiraj pa li; ⁷² epi a tribi Issacar a: Kédesch avèk patiraj pa li, Dobrath avèk patiraj pa li, ⁷³ Ramoth avèk patiraj pa li e Ahem avèk patiraj li, ⁷⁴ epi soti nan tribi Aser, Maschal avèk patiraj pa li; Abdon avèk patiraj pa li, ⁷⁵ Hukok avèk patiraj pa li e Rehob avèk patiraj pa li; ⁷⁶ epi soti nan tribi Nephtali, Kédesch nan Galilée avèk patiraj pa li, Hammon avèk patiraj pa li e Kir-jathaïm avèk patiraj pa li.

✧ **6:63** Jos 21:7-40 ✧ **6:64** Nonb 35:1-8 ✧ **6:65** I Kwo 6:57-60

✧ **6:66** Jos 21:20-26

⁷⁷ Pou rèz nan Levit yo, fis a Merari yo: te resevwa soti nan tribi Zabulon, Rimmono avèk patiraj pa li; ⁷⁸ epi lòtbò Jourdain an nan Jéricho, nan kote lès Jourdain an, te bay a yo menm soti nan tribi Ruben an: Betser nan dezè a avèk patiraj pa li yo ak Jahtsa avèk patiraj pa li, ⁷⁹ Kedémoth avèk patiraj pa li ak Méphaath avèk patiraj pa li; ⁸⁰ epi soti nan tribi a Gad la; te bay Ramoth nan Galaad avèk patiraj pa li, Mahanaïm avèk patiraj pa li, ⁸¹ Hesbon avèk patiraj pa li ak Jazer avèk patiraj pa li.

7

¹ Alò, fis a Issacar yo se te kat: Thola, Pua, Jaschub avèk Schimron. ² Fis a Thola yo te Uzzi, Rephaja, Jeriel, Jachmaï, Jibsam ak Samuel, chèf lakay zansèt pa yo a. Fis a Thola yo te mesye gwo kouraj nan jenerasyon pa yo; ✧fòs kantite yo nan jou a David yo te venn-de-mil-sis-san. ³ Fis a Uzzi a te Jizrachja. Fis a Jizrachja yo: Micaël, Abdias, Joël, Jischija; tout nan senk sa yo se te moun ✧chèf yo te ye. ⁴ Avèk yo pa jenerasyon pa yo selon lakay zansèt pa yo, te trann-si-mil sòlda nan lame pou fè lagè, paske yo te gen anpil madanm avèk fis. ⁵ Fanmi pa yo pami tout fanmi a Issacar yo te mesye gwo kouraj, anrejistre selon zansèt pa yo; antou, katre-ven-mil sòlda.

⁶ ✧Fis a Benjamin yo se te twa: Béla, Béker avèk Jediaël. ⁷ Fis Bela yo te senk: Etsbon, Uzzi, Uziel, Jerimoth avèk Iri. Yo te chèf lakay zansèt

pa yo, mesye ak gwo kouraj e yo te venn-de-mil-trant-kat anrejistre pa zansèt pa yo. ⁸ Fis a Béker yo: Zemira, Joasch, Éliézer, Eljoénaï, Omri, Jerémoth, Abija, Anathoth avèk Alameth; tout nan senk sa yo te fis a Béker. ⁹ Yo te anrejistre pa zansèt pa yo selon jenerasyon pa yo, chèf lakay zansèt pa yo, ven-mil-de-san mesye ak gwo kouraj. ¹⁰ Fis a Jediaël la: Bilhan. Fis a Bilhan yo: Jensch, Benjamin, Éhud, Kenaana, Zéthan, Tarsis ak Achischachar, ¹¹ Tout sila yo te fis a Jediaël, selon chèf a lakay papa yo, di-sèt mil-de-sant mesye ak gwo kouraj ki te prè pou sòti fè lagè avèk lame a. ¹² Schuppim avèk Huppim te fis a Ir yo; Huschim te fis a Acher a.

¹³ Fis a Nephthali yo: Jahtsiel, Guni, Jetser avèk Schallum, fis a Bilha yo.

¹⁴ Fis a Manassé yo: Asriel, fèt pa ti mennaj Siryen li an; li te fè Makir, papa a Galaad.

¹⁵ Makir te pran yon madanm pou Huppim ak Schuppim. Non a sè li a te Maaca. Non a dezyèm fis la te Tselophchad; epi Tselophchad te gen fi.

¹⁶ Maaca, madanm a Mamakir a te fè yon fis e te rele li Péresch; non a frè li a te Schéresch e fis pa li yo te Ulam avèk Rékem. ¹⁷ Fis a Ulam la te Bedan. Sila yo te fis a Galaad, fis a Makir a, fis a Manassé a. ¹⁸ Sè li, Hammoléketh te fè Ischhod, Abiézer ak Machla. ¹⁹ Fis a Schemida yo te Achjan, Sichem, Likchi ak Aniam.

²⁰ ✧ Fis a Éphraïm yo: Schutélach; Béred, fis pa li; Thachath, fis pa li; Éleada, fis pa li; Thachath, fis pa li; ²¹ Zabad, fis li; Schutélach, fis li; Ézer

✧ 7:20 Nonb 26:35-36

avèk Élead ki mesye Gath ki te fèt nan peyi yo te touye, akoz yo te desann pou vòlè bèt yo. ²² Papa yo, Éphraïm te ✨kriye pandan anpil jou e fanmi li te vini rekonfòte l. ²³ Epi li te vin antre nan madanm li, li te vin ansent, li te fè yon fis e li te bay li non Beria, akoz malè ki te rive lakay li a. ²⁴ Fi li a se te Scheera, ✨ki te bati ni ba ni wo Beth-Horon, avèk Uzzen-Schééra. ²⁵ Réphach, fis li a ak Rescheph; Thélach, fis li a; Thachan, fis li a; ²⁶ Laedan, fis li a; Ammihud, fis li a; Élischama, fis li a; ²⁷ Nun, fis li a; Josué, fis li a. ²⁸ Teritwa pa yo avèk anplasman pa yo te Béthel avèk vil pa li yo ak nan lès Naaran; nan lwès, Guézer avèk vil pa li yo, Sichem avèk vil pa li yo, jis rive Gaza avèk vil pa li yo e Sichem avèk vil pa li yo jis rive nan Ayya avèk vil pa li yo, ²⁹ epi tou, nan longè fwontyè a fis Manassé yo, Beth-Schean avèk vil pa li yo, Thaanac avèk vil pa li yo, Meguiddo avèk vil pa li yo, Dor avèk vil pa li yo. Nan sila yo, te viv ✨fis a Joseph yo, fis a Israël a.

³⁰ Fis a Aser yo: Jimna, Jischiva, Jischvi ak Beria; avèk Sérach, sè yo. ³¹ Fis a Beria yo: Héber avèk Malkiel, ki te papa a Birzaith. ³² Héber te vin papa a Japhleth, Schomer avèk Hotham ak Schua, sè yo. ³³ Fis a Japhleth yo: Pasac, Bimhal ak Aschvath. Sila yo se te fis a Japhleth yo. ³⁴ Fis a Schamer yo: Achi, Rohega, Hubba ak Aram. ³⁵ Fis a Hélem yo, frè li a: Tsophach, Jimna, Schélèsch ak Amal. ³⁶ Fis a Tsophach yo: Suach, Harnépher, Schual, Béri, Jimra, ³⁷ Betser, Hod, Schamma, Schilscha,

✨ 7:22 Jen 37:34 ✨ 7:24 Jos 16:3-5 ✨ 7:29 Jij 1:22-29

Jithran ak Beéra. ³⁸ Fis a Jéther yo: Jephunné, Pispá ak Ara. ³⁹ Fis a Ulla yo: Arach, Hanniel ak Ritsja. ⁴⁰ Tout sila yo te fis a Aser, chèf lakay zansèt pa yo, mesye byen chwazi, byen fò e plen ak kouraj, chèf an tèt sou chèf yo. Epi non pa yo anrejistre selon zansèt pa yo, pou sèvis lagè te venn-si-mil òm.

8

¹ ✧ Benjamin te devni papa a Bela, premye ne li a, Ashbel, dezyèm nan, Aharah, twazyèm nan, ² Nocha, katriyèm nan ak Rapha, senkyèm nan. ³ Bela te fè fis: Addar, Guéra, Abihud, ⁴ Abischua, Naaman, Achoach, ⁵ Guéra, Schephuphan ak Huram. ⁶ Men fis a Echud yo, ki te chèf nan fanmi pa yo pami moun Guéba yo e ki te pote an egzil nan Manachath: ⁷ Naaman, Achija ak Guéra. Guéra, sila ki te ale an egzil la, te devni papa a Uzza avèk Achichud.

⁸ Schacharaïm te fè pitit nan peyi Moab lè li te fin fè sòti madanm li yo, Hushim ak Baara. ⁹ Avèk Hodesch, madanm li an, li te devni papa a Jobab, Tsibja, Méscha, Malcam, ¹⁰ Jeuts, Schocja ak Mirma. Sila yo se te fis li yo, chèf lakay zansèt pa yo ¹¹ Pa Huschim, li menm Schacharaïm te vin papa Abithub avèk Eipaal. ¹² Fis a Elpaal yo: Éber, Mischeam, avèk Schémer, ki te bati Ono avèk Lod avèk vil pa li yo; ¹³ epi Beria avèk Schéma, ki te chèf lakay fanmi zansèt pa yo pami moun Ajalon yo, ki te fè moun Gath yo sove ale, ¹⁴ epi Achjo, Schaschak, Jerémpoth,

✧ **8:1** Jen 46:21

15 Zebadja, Arad, Éder, 16 Micaël, Jischphä avèk Jocha te fis a Beria. 17 Zebadja, Meschullam, Hizki, Héber, 18 Jischmerai, Jizlia avèk Jobab te fis a Elpaal. 19 Jakim, Zicri, Zabdi, 20 Éliénaï, Tsilthai, Éliel, 21 Adaja, Beraja ak Schimrath te fis a Shimeï. 22 Jischpan, Éber, Éliel, 23 Abdon, Zicri, Hanan, 24 Hananja, Élam, Anthothija, 25 Jiphdeja avèk Penuel te fis a Schaschak. 26 Schamscheraï, Schecharia, Athalia, 27 Jaaréschia, Élija ak Zicri te fis a Jerocham. 28 Sila yo se te chèf a fanmi zansèt pa yo selon jenerasyon pa yo, chèf ki te rete Jérusalem yo,

29 ✧Alò, nan Gabaon, te rete Jeiel, papa a Gabaon an e madanm li te rele Maaca; 30 epi fis premye ne pa l la se te Abdon ak Tsus, Kis, Baal, Nadab, 31 Guedor, Achjo ak Jéker. 32 Mikloth te fè Schimea. Yo menm tou te rete Jérusalem avèk fanmi pa yo anfas lòt moun fanmi pa yo. 33 ✧Ner te vin papa a Kis e Kis te vin papa a Saül: Saül te vin papa a Jonathan, Malki-Schua, Abinadab ak Eschbaal. 34 Fis a Jonathan yo: Merib-Baal. ✧Merib-Baal te fè Michée. 35 Fis a Michée yo: Pithon, Mélec, Thaeréa avèk Achaz. 36 Achaz te fè Jehoadda; Jehoadda te fè Alémeth, Azmaveth avèk Zimri; Zimri te fè Motsa; 37 Motsa te fè Binea. Rapha te fis pa li; Éleasa, fis pa li a, Atsel, fis pa li a; 38 Atsel te fè sis fis; men non yo: Azrikam, Bocru, Ismaël, Schearia, Abdias avèk Hanan. Tout sa yo se te fis a Atsel yo. 39 Fis a Éschek yo, frè li a: Ulam, premye ne li a, Jeusch,

✧ 8:29 I Kwo 9:35-38 ✧ 8:33 I Kwo 9:39-44 ✧ 8:34 II Sam 9:12

dezyèm nan ak Éliphéleth, twazyèm nan. ⁴⁰ Fis a Ulam yo te mesye pwisan, ranpli ak kouraj, achè yo, avèk anpil fis e fis a fis, san-senkant antou. Tout sa yo se te fis a Benjamin.

9

¹ Konsa, tout Israël te anrejistre pa zansèt yo; epi men vwala, yo ekri nan Liv Wà A Israël yo. ✧Epi Juda te pote ale an egzil Babylone, akoz enfidelite li yo. ² Premye moun ki te vin abite ankò nan teritwa sila yo, nan vil pa yo, se te Israël, prèt Levit yo ak sèvitè tanp yo. ³ Kèk nan fis Juda yo, nan fis Benjamin yo ak nan fis a Éphraïm yo avèk Manasée te rete ✧Jérusalem: ⁴ Uthai, fis a Ammihud la, fis a Omri a, fis a Imri a, fis a Bani a, soti nan fis Pérets yo, ✧fis a Juda a, ⁵ Soti nan Shilonit yo: Asaja, premye ne a avèk fis li yo. ⁶ Soti nan fis Zérach yo: Jeuel, avèk moun fanmi li yo, sis-san-katre-ven-dis nan yo. ⁷ Soti nan fis Benjamin yo: Sallu, fis a Meschullam nan, fis a Hodavia a, fis a Assenua a; ⁸ epi Jibneja, fis a Jerocham nan; Éla, fis a Uzzi a, fis a Micri a; epi Meschullam, fis a Schephathia a, fis a Reuel la, fis a Jibnija a; ⁹ avèk fanmi pa yo selon zansèt pa yo, ✧nèf-san-senkant-sis. Tout sila yo se te chèf lakay zansèt pa yo selon lakay papa yo.

¹⁰ Soti nan prèt yo te: Jedaeja, Jehorjarib, Jakin; ¹¹ Azaria, fis a Hilkiya a, fis a Meschullam nan, fis a Tsadok la, fis a Merajoth la, fis a Achithub la, chèf lakay Bondye a; ¹² Addaja, fis a Jerocham

✧ 9:1 I Kwo 5:25-26 ✧ 9:3 Né 11:1 ✧ 9:4 Jen 46:12 ✧ 9:9 Né 11:8

nan, fis a Paschur a, fis a Malkija a; Maesaï, fis a Adiel la, fis a Jachzéra a, fis a Meschullam nan, fis a Meschillémith la, fis a Immer a; ¹³ epi fanmi pa yo, chèf lakay zansèt pa yo, mil-sèt-san-swasant, mesye ak gwo kapasite pou lèw lakay Bondye a.

¹⁴ Nan Levit yo: Schemaeja, fis a Haschub la, fis a Azrikam nan, fis a Haschabia a, fis a Merari yo; ¹⁵ Bakbakkar, Héresch, Galal, Matthania, fis a Michée a, fis a Zicri a, fis a Asaph la; ¹⁶ Abdias, fis a Schemaeja a, fis a Galal la, fis a Jeduthun nan ak Bérékia, fis a Asa a, fis a Elkana a, ki te rete nan vil Netofatyen yo.

¹⁷ Alò, gadyen pòtay yo te Schallum, Akkub, Thalmon, Achiman avèk fanmi pa yo (Schallum, ki te chèf la, ¹⁸ estasyone jis koulye a nan ✧pòtay wa a nan kote lès la). Sila yo te gadyen pòtay pou kan a fis a Lévi yo. ¹⁹ Schallum, fis a Koré a, fis a Ébiasaph la, fis a Koré a, avèk fanmi lakay papa li, Koatit yo: responsab pou travay sèvis la, gadyen nan pòtay nan tant yo; epi papa yo te konn sou kan SENYÈ a; li te gadyen a antre a. ²⁰ ✧Phinéés, fis a Éléazar a, oparavan te konn chèf sou yo; epi SENYÈ a te avèk li. ²¹ ✧Zacharie, fis a Meschélémia a, te gadyen pòtay a antre tant asanble a. ²² Total nan sila ki te chwazi kon gadyen pòtay nan pòt yo te de-san-douz. Sila yo te anrejistre pa zansèt pa yo nan vil pa yo, ✧ki te chwazi pa David avèk Samuel, konseye a, ✧nan pozisyon konfyans sila a. ²³ Konsa, yo menm avèk fis pa yo te responsab pòtay lakay SENYÈ a,

✧ 9:18 Éz 44:1 ✧ 9:20 Nonb 25:7-13 ✧ 9:21 I Kwo 26:2-14

✧ 9:22 I Kwo 26:1 ✧ 9:22 II Kwo 31:15-18

lakay tant lan, kon gadyen. ²⁴ Gadyen pòtay yo te sou toule kat kote yo, nan lès, lwès, nan nò ak nan sid. ²⁵ Manm fanmi pa yo nan lavil pa yo ✧te dwe antre chak sèt jou soti de tanzantan pou yo ta kapab avèk yo; ²⁶ paske kat chèf gadyen pòtay ki te Levit yo, te nan yon pozisyon konfyans lan e te sou chanm yo ak sou trezò lakay Bondye a. ²⁷ Yo te pase nwit lan nan landwa lakay Bondye a, ✧akoz yo te responsab veye nwit lan; epi yo te responsab ouvri li maten pa maten.

²⁸ Alò, kèk nan yo te an chaj zouti sèvis yo; paske yo te kontwole yo lè yo te mennen yo antre ak lè yo te sòti. ²⁹ Anplis, kèk nan yo te chwazi mèb ak tout zouti sanktiyè a, ✧sou farin fen an, diven an, lwil la ak lansan an avèk epis yo.

³⁰ Kèk nan ✧fis a prèt yo te prepare melanj epis yo. ³¹ Matthithia, youn nan Levit yo, premye ne a Schallum nan, Koatit la, te responsab bay yo sa ki te kwit nan kivèt yo. ³² Epi kèk nan fanmi a fis Koatit yo te sou pen konsakre a pou prepare li pou chak Saba.

³³ Alò, sila yo se te ✧chantè yo a Levit yo, ki te rete nan chanm tanp yo, pwiske yo te angaje nan travay pa yo lajounen kon lannwit. ³⁴ Sila yo te chèf a lakay zansèt yo pami Levit yo selon jenerasyon pa yo, mesye dirijan ki te rete Jérusalem yo.

³⁵ Jeïel, papa a Gabaon an te rete ✧Gabaon e madanm li te rele Maacah, ³⁶ epi premye ne li a te

✧ 9:25 II Wa 11:5-7 ✧ 9:27 I Kwo 23:30-32 ✧ 9:29 I Kwo 23:29 ✧ 9:30 Egz 30:23-35 ✧ 9:33 I Kwo 6:31-47 ✧ 9:35 I Kwo 8:29-32

Abdon ak Tsur, Kis, Baal, Ner, Nadab, ³⁷ Guedor, Achjo, Zacharie ak Mikoth. ³⁸ Mikloth te fè Schimeam. Epi yo menm tou te rete avèk fanmi pa yo Jérusalem anfas fanmi pa yo. ³⁹ ✧Ner te vin papa a Kish, Kish te vin papa a Saül. Saül te vin papa a Jonathan, Malki-Schua, Abinadab ak Eschbaal. ⁴⁰ Fis a Jonathan an: Merib-Baal. Merib-Baal te vin papa a Michée. ⁴¹ Fis a Michée yo: Pithon, Mélec ak Thachréa. ⁴² Achaz te fè Jaera; Jaera te fè Alémeth, Azmaveth ak Zimri; Zimri te fè Motsa; Motsa te fè Binea. ⁴³ Motsa te vin papa a Rephaja; Éleasa, fis li a; Arsel, fis li a. ⁴⁴ Atsel te fè sis fis; men non yo: Azrikam, Bocru, Ismaël, Schearia, Abidias avèk Hanan. Sila yo se te fis a Atsel yo.

10

¹ Alò, Filisten yo te goumen kont Israël; epi mesye Israël yo te sove ale devan Filisten yo e te mouri sou Mòn Guilboa. ² Filisten yo te kouri prese dèyè Saül avèk fis li yo, e Filisten yo te touye Jonathan, Abinadab ak Malki-Schua, fis a Saül yo. ³ Batay la te vin rèd kont Saül e ekip banza yo te rive sou li. Konsa li te blese pa ekip banza yo. ⁴ Alò, Saül te di a sila ki te pote zam li yo: “Rale nepe ou e frennen m nèt avè l pou ensikonsi sila yo pa vin abize mwen.”

Men pòtè zam li yo pa t fè l, paske li te krent anpil. ✧Pou sa, Saül te pran nepe li e te tonbe sou li. ⁵ Lè pòtè zam li an te wè ke li te mouri, li menm tou te tonbe sou nepe li e te mouri.

⁶ Konsa, Saul te mouri avèk twa fis li yo, e tout lakay li te mouri ansanm. ⁷ Lè tout mesye Israèl ki te nan vale yo, te wè ke yo te sove ale, e ke Saül avèk fis li yo te mouri, yo te sove ale kite vil yo. Epi Filisten yo te vin rete ladan yo.

⁸ Li te vin rive nan pwochen jou a, lè Filisten yo te vini pou depouye mò yo, ke yo te twouve Saül avèk fis li yo tonbe sou Mòn Guilboa a. ⁹ ✧Konsa, yo te depouye li e te pran tèt li avèk zam avèk boukliye li yo e te voye mesaje antoure tout peyi Filisten yo pou pote bòn nouvell la rive nan zidòl pa yo avèk pèp la. ¹⁰ Yo te mete zam avèk boukliye li yo lakay dye pa yo e te tache kolè tèt li lakay Dagon an. ¹¹ Lè tout moun Jabès-Galaad yo te tandè tout sa ke Filisten yo te fè a Saül, ¹² tout mesye gwo kouraj yo te leve e pran kò a Saül avèk kò a fis li yo pou te pote yo Jabès, yo te antere yo anba chenn nan Jabès e te fè jèn pandan sèt jou.

¹³ ✧Konsa, Saül te mouri pou mal ke li te fè kont SENYÈ a, akoz pawòl a SENYÈ a ke li pa t kenbe; epi ✧osi, paske li te fè demand a youn nan sila ki pale ak mò yo, pou mande konsèy, ¹⁴ epi pa t mande konsèy a SENYÈ a. Pou sa, Li te touye li, e te ✧bay wayòm nan a David, fis a Jesse a.

11

¹ ✧Epi tout Israèl te reyini kote David nan Hébron. Yo te di: “Gade byen, nou se zo ou ak chè ou. ² Nan tan pase yo, menm lè Saül te wa,

✧ **10:9** I Sam 31:9 ✧ **10:13** I Sam 13:13-14 ✧ **10:13** Lev 19:31

✧ **10:14** I Sam 15:28 ✧ **11:1** II Sam 5:1-10

se te ou menm ki te mennen Israël sòti ak antre. Epi konsa, SENYÈ a, Bondye ou a, te di ou: ✧‘Ou va bèje pèp Israël Mwen an, e ou va Prens sou pèp Mwen an, Israël.’ ”

³ Pou sa, tout ansyen nan Israël yo te vin kote wa a Hébron e David te fè yon akò avèk yo Hébron devan SENYÈ a. Epi ✧yo te onksyone David Wa sou Israël, ✧selon pawòl SENYÈ a te pwononse pa Samuel la.

⁴ Konsa, David, avèk tout Israël te ale Jérusalem (sa vle di, ✧Jébus). Jebizyen ki te abite nan peyi yo te la. ⁵ Pèp Jébus la te di a David: “Ou p ap antre isit la.” Malgre sa, David te kaptire fò a Sion an (sa vle di, vil David la). ⁶ Alò, David te pale avan: “Nenpòt moun ki touye yon Jebizyen avan, se li k ap chèf e kòmandan.” Se te ✧Joab, fis a Tseruja a ki te monte avan; konsa li te devni chèf. ⁷ Answit, David te rete nan fò a; pou sa, li te vin rele lavil David la. ⁸ Li te bati vil toutotou li, soti nan Millo menm pou rive nan tout zòn ki te antoure li yo; epi Joab te repare tout rès vil la. ⁹ ✧David te vin pi gran e pi gran, paske SENYÈ a dèzame yo te avèk li.

¹⁰ ✧Alò, sila yo se chèf an tèt yo, mesye gran pwisans ke David te genyen yo, ki te bay li soutyen fò nan wayòm li a, pou fè l vin wa, selon pawòl a SENYÈ a pa Israël.

¹¹ Sila yo se chif a mesye gran pwisans ke David te genyen yo: ✧Jaschobeam, fis a yon Akmoni,

✧ **11:2** II Sam 5:2 ✧ **11:3** II Sam 5:3-5 ✧ **11:3** I Sam 16:1-13

✧ **11:4** Jos 15:8-63 ✧ **11:6** II Sam 8:16 ✧ **11:9** II Sam 3:1

✧ **11:10** II Sam 23:8-39 ✧ **11:11** II Sam 23:8

chèf a trant lan. Li te parèt ak yon sèl lans devan twa-san òm e te touye tout yon sèl kou. ¹² Apre li, se te Éléazar, fis a Dodo a, Achochit la, youn nan twa prensipal mesye pwisan yo. ¹³ Li te avèk David nan Pas-Damimim ✧lè Filisten yo te rasanble ansanm la pou batay e te gen yon mòso tè plen avèk lòj; epi pèp la te sove ale devan Filisten yo. ¹⁴ Yo te kanpe pran plas yo nan mitan mòso tè a pou te defann li e li te touye Filisten yo; epi SENYÈ a te delivre yo avèk yon gran viktwà.

¹⁵ Alò, twa nan trant mesye chèf yo te desann vè wòch kav Adullam nan, pandan ✧lame Filisten yo t ap fè kan nan vale Rephaïm nan. ¹⁶ Konsa, David te anndan fò a pandan ✧lame Filisten an te Bethléem. ¹⁷ David te gen yon lanvi, epi te di: “O ke yon moun ban m dlo pou bwè soti nan pwi Bethléem ki akote pòtay la!”

¹⁸ Konsa, twa mesye sa yo te antre nan kan Filisten yo, te rale dlo soti nan pwi Bethléem ki te akote pòtay la e te pran li pou te pote l bay David. Sepandan, David te refize bwè l, men te vide li bay SENYÈ a. ¹⁹ Konsa, li te di: “Lwen de mwen devan Bondye mwen an pou m ta fè sa. Èske mwen ta bwè san a mesye sila yo ki te riske lavi yo? Paske se avèk gwo danjè lavi yo menm ke yo te pote li.” Pou sa, li te refize bwè l. Se bagay sila yo ke twa mesye pwisan yo te fè.

²⁰ Epi Abischaï, frè a Joab la te chèf a trant yo ke li te ye e li te voye lans li kont twa san moun e te touye yo. Li te rekonèt menm jan kon trant

✧ **11:13** II Sam 23:11-12 ✧ **11:15** I Kwo 14:9 ✧ **11:16** I Sam 10:5

yo. ²¹ Nan trant yo se te li ki te pi rekonèt e te devni kòmandan pa yo; men li pa t rive nan nivo a twa sila yo.

²² ✧ Benaja, fis a Jehojada a, fis a yon mesye gwo kouraj nan Kabtseel, pwisan nan zèv li yo, te frape touye de fis a Ariël yo, Moabit la. Anplis, li te desann touye yon lyon anndan yon fòs nan yon jou ke lanèj t ap tonbe. ²³ Li te touye yon Ejipsyen, yon nonm gran wotè a senk koude. Alò, nan men Ejipsyen an, te gen yon lans tankou shaf a aparèy tise a; men li te desann kote li avèk yon baton, te sezi lans lan soti nan men Ejipsyen an e te touye li avèk pwòp lans pa li a. ²⁴ Bagay sa yo Benaja, fis a Jehojada a te fè e te byen koni menm jan ak twa mesye pwisan yo. ²⁵ Gade byen, li te byen onore pami trant yo, men li pa t rive nan nivo a twa sila yo. Konsa, David te apwente l sou gad pa li.

²⁶ Alò, mesye pwisan lame yo te Asaël, frè Joab, Elchanan, fis a Dodo nan Bethléem, ²⁷ Schammoth, Aworit la, Hélets, Palonit la, ²⁸ Ira, fis a Ikkesch la, Tekoatyen an, Abiézer, Anatotit la. ²⁹ Sibbecaï, Oushatit la, Ilaï, Achoachit la, ³⁰ Maharai, Netofayit la, Héled, fis a Baana a, Netofayit la, ³¹ Ithaï, fis a Ribai a, Gibityen ki sòti nan fis a Benjamin yo, Benaja ak Pirathon. ³² Hurai a ti dlo a Gaash yo, Abie ak Araba. ³³ Azmaveth, Bacharumit la, Éliachba, Shaalbonit lan, ³⁴ Bené-Hasdchem, Gizonit lan, Jonathan, fis a Schagué a, Ararit la. ³⁵ Achiam, fis a Sacar a, Ararit la, Éliphal, fis a Ur a, ³⁶ Hépher,

a Mekeratit la, Achija, Palonit lan, ³⁷ Hetsro, Kamelit la, Naaraï, fis a Ebzaï a. ³⁸ Joël, frè a Nathan an, Mibchar, fis a Hagri a, ³⁹ Tsélek, Amonit lan, Nachraï, Bewotit ki te pote zam pou Joab yo, fis a Tseruja a. ⁴⁰ Ira, Jeterit la, Gareb, Jeterit la, ⁴¹ Urie, Etyen an, Zabad, fis a Achlaï a. ⁴² Adina, fis a Schiza a, Ribenit lan, chèf a Ribenit yo ak trant ki te avè l yo. ⁴³ Hanan, fis a Maaca a, Josaphat, Mitnit lan, ⁴⁴ Ozias, Ashtawotit la, Schama avèk Jehiel, fis a Hotham yo, Awoerit la, ⁴⁵ Jediaël, fis a Schimri a, Jocha, frè li, Titsit la, ⁴⁶ Éliel, Machavimit lan, Jeribaï avèk Joschavia, fis a Elnaam yo, Jithma, Moabit la, ⁴⁷ Éliel, Obed ak Jaasiel-Metsobaja.

12

¹ ✧Alò, sila yo se sila ki te vin kote David Tsiklag yo, lè li te toujou jennen akoz Saül, fis a Kish la. Yo te pami mesye pwisan ki te ede nan gè yo. ² Yo te pote banza, te voye wòch avèk fistibal ni sou men dwat, ni sou men goch, e tire flèch yo ak banza a. Se te ✧fanmi a Saul, soti nan tribi Benjamin an. ³ Chèf la te Achiézer, swivi pa Joas, fis a Schemaa a, Gibeonit lan; Jeziel ak Péleth, fis a Azmaveth yo; epi Beraca; Jéhu, Anatotit la; ⁴ Jischmaeia, Gabaonit lan, yon mesye pwisan pami trant yo, e tèt a trant yo, epi Jérémie; Jachaziel; Jochannan'; Jozabad, Guedérait la; ⁵ Éluzaï; Jerimoth; Bealia; Schemaria; Schephathia, Awofit la; ⁶ Elkana, Jeschija, Azareel, Joézer ak Jaschobeam, Koreyit

yo; ⁷ ak Joéla avèk Zebadia, fis a Jerocham yo, Gedorit la.

⁸ Soti nan Gadit yo, te antre rive kote David nan fò dezè a, mesye pwisan avèk anpil kouraj ki te fè antrenman pou fè lagè, ki te konn manyen boukliye avèk lans, avèk figi yo tankou figi a lyon, e yo vit tankou antilòp nan mòn. ⁹ Ézer, chèf la, Abdias, dezyèm nan, Éliab, twazyèm nan, ¹⁰ Mischmanna, katriyèm nan, Jérémie, senkyèm nan, ¹¹ Attaï, sizyèm nan, Éliel, setyèm nan, ¹² Jochanan, uityèm nan, Elzabad, nevyèm nan, ¹³ Jérémie, dizyèm nan, Macbannaï, onzyèm nan. ¹⁴ Sila yo se fis a Gad ki te kapitèn lame a; ✨sila ki te pi piti a te egal a yon santèn moun e pifò a, a yon milye. ¹⁵ ✨Sila yo se sila ki te travèse Jourdain an nan premye mwa lè tout bò rivyè li yo t ap debòde yo. Yo te chase fè pran flit tout sila ki te nan vale yo, nan lès ak nan lwès.

¹⁶ Konsa, kèk nan fis a Benjamin yo te vin rive nan fò a David la. ¹⁷ David te sòti pou rankontre yo. Li te di yo: “Si se nan lapè nou vin kote mwen, pou ede m, kè m va reyini ansanm avèk nou. Men si se pou trayi mwen a advèsè mwen yo, akoz nanpwen mal nan men m, ke Bondye a zansèt nou yo gade sou sa pou deside.” ¹⁸ Alò, Lespri a te vini sou Amasaï, ki te chèf a trant yo, “Nou se pa w, O David, Epi avèk ou, O fis a Jesse a! Lapè, lapè a ou menm Epi lapè avèk sila ki ede ou! Anverite, Bondye ou a ap ede ou!”

Konsa David te resevwa yo e te fè yo kapitèn nan ekip la.

¹⁹ ✧Soti nan Manassé, osi, kèk moun te vin jwenn David lè li t ap prepare fè batay avèk Filisten yo kont Saül. Men yo pa t ede yo, paske chèf Filisten apre yo te konsilte ansanm, e te voye li ale. Yo te di: “Avèk pri a pwòp tèt nou, li kapab fè defo a mèt li, Saul.”

²⁰ Lè l te ale Tsiklag, men moun Manassé ki te parèt yo: Adnach, Jozabad, Jediaël, Micaël, Jozabad, Élihu ak Tsilthai, chèf a dè milye nan Manassé yo. ²¹ Yo te ede David kont ✧bann piyajè yo, paske yo tout te mesye pwisan, plen ak kouraj e te kapitèn nan lame a. ²² Paske jou apre jou, moun te vin kote David pou ede l, jiskaske te gen yon gwo lame ✧tankou lame Bondye a.

²³ Alò sila yo se nonb nan divizyon ki te prepare pou fè lagè a, ✧ nonb ki te vin kote David Hébron pou vire wayòm Saul vè li menm, selon pawòl a SENYÈ a. ²⁴ Fis a Juda ki te pote boukliye avèk lans yo te si-mil-ui-san, byen prepare pou fè lagè. ²⁵ Nan fis a Siméon yo, mesye plen ak kouraj pou fè lagè yo, sèt-mil-san. ²⁶ Nan fis a Lévi yo, kat-mil-sis-san. ²⁷ Alò, Jehojada, prens lakay Aaron an e avèk li, te gen twa-mil-sèt-san, ²⁸ anplis, ✧Tsadok, gèrye plen ak kouraj la e lakay papa l te gen venn-de kapitèn. ²⁹ Nan fis Benjamin yo, ✧fanmi a Saül la, twa-mil, paske jis moman sa a, ✧pifò nan yo te rete fidèl a

✧ **12:19** I Sam 29:2-9 ✧ **12:21** I Sam 30:1 ✧ **12:22** Jen 32:2
 ✧ **12:23** II Sam 2:3-4 ✧ **12:28** II Sam 8:17 ✧ **12:29** I Kwo
 12:2 ✧ **12:29** II Sam 2:8-9

lakay Saul. ³⁰ Nan fis Éphraïm yo, ven-mil-ui-san mesye pwisan avèk anpil kouraj, byen koni lakay zansèt pa yo. ³¹ Nan mwatye tribi Manassé a, diz-ui-mil ki te enskri pa non pou vin fè David wa. ³² Nan fis a Issacar yo, ✧mesye ki te konprann tan yo, avèk konesans a sa ke Israël ta dwe fè, chèf pa yo te de-san; epi tout fanmi yo te sou kòmman pa yo. ³³ Nan Zabulon, te gen senkant-mil moun ki te parèt nan lame a ki te konn ranje kò yo nan fòmasyon batay avèk tout kalite zam lagè pou te ede David avèk ✧kè ki pa t divize menm. ³⁴ Nan Nephthali, te gen mil kapitèn e trant-sèt-mil ladann te gen boukliye avèk lans. ³⁵ Nan Danit ki ta kab ranje nan fòmasyon batay yo, te gen venn-tui-mil-sis-san. ³⁶ Nan Aser, te gen karant-mil ki te sòti nan lame a pou ranje yo nan fòmasyon batay la. ³⁷ Soti lòtbò Jourdain an, pa Ribenit ak Gadit yo, avèk mwatye tribi Manassé a, te gen san-ven-mil avèk tout zam lagè pou batay la.

³⁸ Tout sila yo, mesye lagè ki te konn ranje nan fòmasyon batay yo, te vini Hébron avèk ✧yon sèl kè sensè pou fè David wa. ³⁹ Yo te la pandan twa jou. Yo t ap manje ak bwè, paske fanmi pa yo te gen tan prepare pou yo. ⁴⁰ Anplis, sila ki te toupre yo, menm rive lwen tankou Issacar, Zabulon ak Nephthali, yo te ✧pote manje sou bourik yo, chamo yo, milèt yo, avèk bèf yo, gran kantite a gato farin, gato fig etranje, anpil rezen, diven, lwil, bèf avèk mouton. Vrèman, te gen

✧ **12:32** Est 1:13 ✧ **12:33** Sòm 12:2 ✧ **12:38** II Sam 5:1-13

✧ **12:40** I Sam 25:18

lajwa an Israël.

13

¹ Alò, David te fè konsèy ansanm avèk kapitèn a dè milye a dè santèn, menm avèk chak chèf.

² David te di a tout asanble Israël la: “Si li sanble bon a nou menm e si li soti nan SENYÈ a, Bondye nou an, annou voye toupatou mesaje a fanmi pa nou ki rete nan peyi Israël yo e osi, a prèt avèk Levit ki avèk yo nan vil pa yo, avèk teren pa yo, pou yo kapab reyini ansanm avèk nou.

³ Konsa, annou pote tounen lach Bondye pa nou an, ✧ paske nan jou Saül yo, nou pa t chache li.”

⁴ Alò, tout asanble a te di ke yo ta fè l, paske bagay la te bon nan zye a tout pèp la. ⁵ Konsa, David te rasanble tout Israël ansanm, soti nan Sichor nan Egipte jis rive nan antre Hamath, pou pote lach Bondye a soti Kirjath-Jearim.

⁶ ✧ David avèk tout Israël te monte Baalah, sa vle di nan Kirjath-Jearim, ki apatyen a Juda, pou pote monte soti la, lach Bondye a, SENYÈ a, ki sou twòn li antre cheriben yo, kote non Li ap rele a.

⁷ Yo te pote lach Bondye a sou yon kabwèt nèf soti lakay Abinadab, Uzza avèk Achjo te kondwi kabwèt la. ⁸ David avèk tout Israël t ap selebre devan Bondye avèk tout fòs yo, ✧ menm avèk chan, avèk gita yo, ap yo, tanbouren yo, senbal yo ak twonpèt yo.

⁹ Lè yo te rive nan ✧ glasi vannen an nan Cidon, Uzza te lonje men l pou bay soutyen a lach la

✧ **13:3** I Sam 7:1-2 ✧ **13:6** II Sam 6:2-11 ✧ **13:8** I Kwo 15:16

✧ **13:9** II Sam 6:6

akoz bèf yo te prèt pou chavire l. ¹⁰ Lakòlè SENYÈ a te brile kont Uzza e Li te frape li ✧ akoz li te lonje men l vè lach la; epi li te mouri la devan Bondye. ¹¹ Konsa, David te vin fache akoz kòlè SENYÈ a te pete kont Uzza. Li te rele plas sa a Pérets-Uzza jis rive jodi a. ¹² David te krent Bondye nan jou sa a, epi te di: “Kijan mwen kapab pote lach Bondye lakay mwen?” ¹³ Pou sa, David pa t pran lach la avèk li lavil David, men te pran l sou kote ✧ kay Obed-Édom an nan Gath. ¹⁴ Konsa, lach Bondye a te rete avèk fanmi a Obed-Édom lakay li pandan twa mwa. Epi ✧ SENYÈ a te beni fanmi Obed-Édom an avèk tout sa li te genyen.

14

¹ Alò Hiram, wa Tyr a, te voye mesaje yo kote David avèk ✧ bwa sèd yo, mason ak chapant pou bati yon kay pou li. ² Epi David te vin rekonèt ke SENYÈ a te etabli li kon wa sou Israèl, epi ke wayòm li te a egzalte byen wo pou koz pèp li a, Israèl.

³ David te pran plis madanm Jérusalem, e David te vin papa a plis fis ak fi. ⁴ ✧ Sila yo se non a pitit ki ne a li menm Jérusalem yo: Schammau, Schobab, Nathan, Salomon, ⁵ Jibhar, Élischua, Elphéleth, ⁶ Noga, Népheg, Japhia, ⁷ Élischama, Beéliada ak Éliphéleth.

⁸ Lè Filisten yo te tandè ke David te onksyone wa sou tout Israèl, tout Filisten yo te monte pou

✧ **13:10** I Kwo 15:13-15 ✧ **13:13** I Kwo 15:25 ✧ **13:14** I Kwo 26:4-5 ✧ **14:1** II Sam 5:11 ✧ **14:4** I Kwo 3:5-8

rankontre David. Lè David te tande sa li te sòti kont yo. ⁹ Alò, Filisten yo te vini e te ✨fè yon atak nan vale Rephaïm nan. ¹⁰ David te mande Bondye, epi te di: “Èske mwen dwe monte kont Filisten yo? Èske Ou va livre yo nan men m?”

SENYÈ a te di li: “Monte, paske Mwen va livre yo nan men ou.”

¹¹ Konsa, yo te rive monte Baal-Peratsim, e David te bat yo la. David te di: “Bondye te kraze lènmi mwen yo pa men mwen kon dlo k ap pete.” Pou sa, yo te rele plas sa a Baal-Peratsim. ¹² Yo te abandone dye pa yo la. David te bay lòd pou yo te brile yo avèk dife.

¹³ Filisten yo te fè ✨yon lòt atak nan vale a. ¹⁴ David te mande a Bondye ankò e Bondye te di li: “Ou pa pou monte kont yo. Ansèkle yo pa dèyè e vini sou yo devan pye balzam yo. ¹⁵ Li va vin rive ke lè ou tande son mache a nan tèt pye balzam yo, alò, ou va sòti nan batay la; paske Bondye va gen tan sòti devan ou pou frape lame Filisten yo.”

¹⁶ David te fè menm sa ke Bondye te kòmande li. Yo te frape desann lame Filisten yo soti Gabaon jis rive menm nan Guézer. ¹⁷ Rekonesans a David te sòti rive nan tout peyi yo, epi ✨SENYÈ a te mennen lakrent li sou tout nasyòn yo.

15

¹ Alò, David te bati kay pou li menm nan lavil David. Epi li te prepare yon plas pou lach Bondye

a e te ☆monte yon tant pou li. ² Alò, David te di: ☆“Pèsòn pa pou pote lach Bondye a sof ke Levit yo, paske SENYÈ a te chwazi yo pou pote lach Bondye a e pou fè sèvis a Li pou tout tan.”

³ Konsa, ☆David te rasanble tout Israèl Jérusalem pou pote fè monte lach Bondye a nan plas ke li te prepare pou li a. ⁴ David te rasanble tout fis a Aaron yo ak ☆Levit yo: ⁵ Fis a Kehath yo, Uriel, chèf avèk frè li yo ak san-ven nan moun fanmi li yo; ⁶ fis a Merari yo, Asaja, chèf la ak de-san-ven nan fanmi pa li yo; ⁷ nan fis a Guerschom yo, Joël, chèf la ak san-trant nan fanmi pa li yo; ⁸ nan fis a Élitsaphan yo, Schemaeja, chèf la ak de-san nan fanmi pa li yo; ⁹ nan fis a Hébron yo, Éliel, chèf la ak katre-ven mesye nan fanmi pa li yo; ¹⁰ nan fis a Uziel yo, Amminadab, chèf la ak san-douz mesye nan fanmi pa li yo.

¹¹ Alò, David te rele ☆Tsadok ak ☆Abiathar, prèt yo ak Levit yo, Uriel, Asaja, Joël, Schemaeja, Éliel ak Amminadab. ¹² Li te di yo: “Nou se chèf lakay zansèt nou yo pou Levit yo. ☆Konsakre nou menm, ni nou, ni manm fanmi pa nou, pou nou kapab pote fè monte lach SENYÈ a, Bondye Israèl la, rive nan plas ke m te prepare pou li a. ¹³ ☆Akoz nou pa t pote l nan kòmansman an, SENYÈ a, Bondye pa nou an, te fè yon sèl pete sou nou, paske nou pa t chache Li selon règ li yo.”

☆ 15:1 I Kwo 15:3 ☆ 15:2 Nonb 4:15 ☆ 15:3 I Wa 8:1 ☆ 15:4 I Kwo 6:16-30 ☆ 15:11 I Kwo 12:28 ☆ 15:11 I Sam 22:20-23 ☆ 15:12 Egz 19:14-15 ☆ 15:13 II Sam 6:3

14 ✨ Pou sa, prèt yo avèk Levit yo te konsakre yo menm pou pote fè monte lach SENYÈ a, Bondye Israèl la. 15 Fis ✨ Levit yo te pote lach Bondye a sou zepòl pa yo avèk poto ki tache ladann, kon Moïse te kòmande yo pa pawòl SENYÈ a.

16 Epi David te pale avèk chèf Levit yo, ✨ pou dispoze fanmi pa yo, chantè yo, avèk lenstriman mizik yo, ap yo, gita yo, senbal ki sonnen fò yo, pou fè leve kri lajwa yo. 17 Konsa, ✨ Levit yo te chwazi Héman, fis a Joël la e soti nan fanmi pa li a, Asaph, fis a Bérékia a; epi soti nan fis a Merari yo avèk fanmi pa yo, Éthan, fis a Kuschaja a; 18 epi avèk yo, fanmi a dezyèm nivo a, Zacharie, Ben, Jaaziel, Schemiramoth, Jehiel, Unni, Éliab, Benaja, Maaséja, Matthithja, Éliphelé, avèk Miknéja, ak pòtè yo, Obed-Édom avèk Jeïel, gadyen pòt yo. 19 Konsa chantè yo, Héman, Asaph ak Éthan pou fè sonnen senbal bwonz yo; 20 epi Zacharie, Aziel, Schemiramoth, Jehiel, Unni, Éliab, Maaséja ak Benaja avèk ap ki te fè son selon Alamòt la; 21 epi Matthithia, Éliphelé, Miknéia, Obed-Édom, Jeïel avèk Azazia, pou pran avan avèk ap uit kòd pou kondwi chan an. 22 Kenania, chèf Levit yo, te an chaj chante a. Li te bay enstriksyon nan chante a paske li te fò. 23 Bérékia avèk Elkana te gadyen pòtay pou lach la. 24 Schebania, Josaphat, Nethaneel, Amasaï, Zacharie, Benaja ak Éliézer, prèt yo te ✨soufle twonpèt yo devan

✨ 15:14 I Kwo 15:12 ✨ 15:15 Egz 25:14 ✨ 15:16 I Kwo 13:8

✨ 15:17 I Kwo 25:1 ✨ 15:24 I Kwo 15:28

lach a Bondye a. Obed-Édom avèk Jechitja te gadyen pòtay lach la.

²⁵ ✧Konsa David, avèk lansyen Israèl yo, avèk kapitèn a dè milye yo, te ale pou pote fè monte lach akò SENYÈ a soti lakay Obed-Édom nan mitan yon gran rejwisans. ²⁶ Akoz Bondye t ap ede Levit ki t ap pote lach akò SENYÈ yo, yo te fè sakrifis ✧sèt towò ak sèt belye. ²⁷ Alò, David te abiye avèk yon manto len fen, menm avèk tout Levit ki t ap pote lach la, e chantè yo avèk Kenania, chèf mizik pami chantè yo. Epi ✧David te abiye osi ak yon efòd an len. ²⁸ Konsa, tout Israèl te pote monte lach akò SENYÈ a avèk gwo kri, avèk son a kòn soufle, avèk twonpèt, avèk gwo bwi a senbal, avèk ap ak gita. ²⁹ Li te rive lè lach akò SENYÈ a te vini nan vil David la, ke ✧Mical, fi a Saül la, te gade deyò fenèt la e te wè Wa David t ap vòltije e selebre. Konsa, li te meprize li nan kè l.

16

¹ Yo te pote lach Bondye a e te ✧plase li nan tant ke David te fè monte pou li a. Epi yo te ofri ofrann brile avèk ofrann lapè devan Bondye. ² Lè David te fin fè ofrann brile ak ofrann lapè a, li te beni pèp la nan non a SENYÈ a. ³ Li te separe bay a chak moun Israèl, ni gason, ni fanm, yo chak yon pen avèk yon pòsyon vyann ak yon gato rezen.

✧ 15:25 II Sam 6:12-15 ✧ 15:26 Nonb 23:1-29 ✧ 15:27 II Sam 6:14 ✧ 15:29 II Sam 3:13 ✧ 16:1 I Kwo 15:1

⁴ Li te chwazi kèk nan Levit yo pou pran chaj sèvis la devan lach SENYÈ a, pou selebre menm e bay remèsiman avèk lwanj a SENYÈ a, Bondye Israèl la: ⁵ Asaph, chèf la e dezyèm apre li a, Zacharie, swiv pa Jeiel, Schemiramoth, Jehiel, Matthithia, Éliab, Benaja, Obed-Édom ak Jeiel avèk lenstriman mizik yo, ap yo, gita yo; epi Asaph sou senbal gwo bwi yo, ⁶ epi Benaja avèk Jachaziel, prèt ki t ap soufle twonpèt san rete yo devan lach akò Bondye a.

⁷ Alò, se te nan jou sa a, David te ✧ chwazi pou premye fwa a, Asaph avèk fanmi li pou bay remèsiman a SENYÈ a.

⁸ O bay remèsiman a SENYÈ a.

Rele non Li.

Fè zèv li yo rekonèt pami pèp yo.

⁹ Chante a Li menm.

Chante lwanj a Li menm.

Pale tout mèvèy Li yo.

¹⁰ Bay glwa a sen non Li.

Kite kè a sila k ap cache SENYÈ a vin ranpli ak jwa.

¹¹ ✧ Cache SENYÈ a avèk fòs Li.

Cache figi Li san rete.

¹² ✧ Sonje zèv mèvèy ke Li te fè yo,

✧ mèvèy Li yo ak jijman,

ki sòti depi nan bouch Li,

¹³ O desandan Israèl, sèvitè Li yo, fis a Jacob yo, sila Li te chwazi yo!

¹⁴ Li se SENYÈ a, Bondye nou an.

✧ **16:7** II Sam 22:1 ✧ **16:11** Sòm 24:6 ✧ **16:12** Sòm 103:2

✧ **16:12** Sòm 78:43-68

✧ Ijman pa Li yo sou tout latè.
 15 Sonje akò Li a pou tout tan,
 Pawòl ke Li te kòmande a
 mil jenerasyon yo,
 16 ✧ akò ke li te fè avèk
 Abraham nan,
 sèman an ke Li te fè avèk Isaac la.
 17 ✧ Li te konfime sa ak Jacob kon yon règleman,
 A Israël, kon yon akò ki pou tout tan,
 18 epi te di: ✧ "A ou menm, Mwen va bay
 peyi Canaan an kon pòsyon eritaj pa w."
 19 ✧ Pandan yo te piti an nonb, trè piti
 e etranje, yo nan li,
 20 yo te mache toupatou
 nan yon nasyon a yon lòt,
 sòti nan yon wayòm
 pou rive nan yon lòt pèp.
 21 Li pa t kite okenn moun oprime yo.
 ✧ Li te bay repwòch a wa yo pou koz pa yo.
 22 Li te di ✧ "Pa touche onksyone pa M yo,
 ni pa fè mal a pwofèt Mwen yo."
 23 Chante a SENYÈ a, tout latè!
 ✧ Pwoklame bòn nouvèl delivrans Li jou apre jou.
 24 Pale glwa Li pami nasyon yo,
 gran mèvèy Li yo pami tout pèp yo.
 25 Paske ✧ gran se SENYÈ a,
 e gran pou resevwa lwanj yo.
 Anplis, ✧ fòk nou gen lakrent Li
 plis pase tout lòt dye yo.

✧ **16:14** Sòm 48:10 ✧ **16:16** Jen 12:7 ✧ **16:17** Jen 35:11-12
 ✧ **16:18** Jen 13:15 ✧ **16:19** Jen 34:30 ✧ **16:21** Jen 12:17
 ✧ **16:22** Jen 20:7 ✧ **16:23** Sòm 96:1-13 ✧ **16:25** Sòm 144:3-6
 ✧ **16:25** Sòm 89:7

26 Paske tout dye a pèp yo
se zidòl yo ye,
men SENYÈ a te fè syèl yo.

27 Tout richès avèk majeste devan Li.
Lafòs ak lajwa lakay Li.

28 Bay a SENYÈ a,
O tout fanmi yo ak tout pèp yo,
bay a SENYÈ a glwa avèk fòs!

29 Bay a SENYÈ a glwa ke non Li dwe genyen an.
Pote lofrann yo vini devan L.

✧ Adore SENYÈ a avèk tout bagay sen yo.

30 Tranble devan Li, tout latè.
Anverite, lemond etabli byen solid.
Li p ap deplase menm.

31 Kite syèl yo kontan e
kite lemond rejwi:

32 ✧Kite lanmè a fè gwo bwi,
avèk tout sa ki ladann!
Kite chan an ranpli ak jwa,
ak tout sa ki ladann!

33 Konsa, tout bwa forè yo
va chante avèk jwa devan SENYÈ a.
Paske L ap vini pou jije latè.

34 ✧O bay remèsiman a SENYÈ a pou bonte Li,
paske lanmou dous Li a se pou tout tan.

35 ✧Di: "Sove nou,
O Bondye a delivrans nou an!
Ranmase nou pou sove nou soti nan nasyon yo,
pou bay remèsiman a non sen pa W la,
pou nou trionfe nan lwanj Ou."

✧ **16:29** Sòm 29:2 ✧ **16:32** Sòm 98:7 ✧ **16:34** Sòm 106:1

✧ **16:35** Sòm 106:47-48

36 ✧Beni se SENYÈ a, Bondye Israèl la,
Pou letènite, jis rive nan letènite a.

Tout pèp la te di: “Amen” e te louwe SENYÈ a.

37 Konsa, li te kite✧Asaph avèk fanmi li la devan lach akò SENYÈ a pou fè sèvis devan lach la tout tan, kon travay chak jou te egzije a; 38 epi ✧Obed-Édom avèk swasant-uit manm fanmi li; Obed-Édom e anplis fis a Jedithun lan, avèk Hosa kon gadyen pòtay yo, 39 Li te kite ✧Tsadok, prèt la avèk fanmi pa li yo devan ✧tabènak SENYÈ a nan wo plas ki te Gabaon an, 40 pou ofri ofrann brile yo a SENYÈ a sou lotèl ofrann brile a tout tan, ni maten, ni aswè, jis selon tout sa ki ekri nan lalwa SENYÈ a, ke Li te kòmande Israèl yo. 41 Avèk yo, te ✧Héman, Jeduthun ak ✧lòt ki te dezinye pa non yo, pou bay remèsiman a SENYÈ a, akoz lanmou dous li an san fen. 42 Epi avèk yo, te Héman ak Jeduthun avèk twonpèt avèk senbal pou sila ki te gen pou fè enstriman retantisan pou ✧chan Bondye yo e fis a Jeduthun yo, pou pòtay la. 43 ✧Epi tout pèp la te pati, yo chak lakay yo e David te retounen pou beni lakay pa li a.

17

1 ✧Li te vin rive ke lè David te rete lakay li, ke David te di a Nathan, pwofèt la: “Gade byen,

✧ 16:36 I Wa 8:15-56 ✧ 16:37 II Kwo 8:14 ✧ 16:38 I Kwo 13:14 ✧ 16:39 I Kwo 15:11 ✧ 16:39 I Wa 3:4 ✧ 16:41 I Kwo 6:33 ✧ 16:41 I Kwo 25:1-6 ✧ 16:42 I Kwo 25:7 ✧ 16:43 II Sam 6:19 ✧ 17:1 II Sam 7:1-29

mwen rete nan yon kay fèt ak sèd, men lach akò SENYÈ a rete anba rido.”

² Nathan te di a David: “Fè tout sa ki nan kè ou, paske Bondye avèk ou.”

³ Li te vin rive nan menm nwit lan ke pawòl SENYÈ a te parèt a Nathan. Li te di: ⁴ “Ale pale David, sèvitè Mwen an, ‘Konsa pale SENYÈ a, ✧“Ou pa pou bati yon kay pou Mwen pou M rete ladann; ⁵ paske Mwen pa t konn rete nan yon kay depi jou ke M te mennen Israèl monte a, jis rive jodi a; ✧men Mwen te ale soti de tant a tant e soti yon kote pou rete jis rive a yon lòt. ⁶ Nan tout plas kote Mwen te mache avèk Israèl yo, èske Mwen te pale yon mo ✧avèk okenn nan jij Israèl yo pou Mwen te kòmande yo pou fè bèje a pèp Mwen an, epi te di yo: ‘Poukisa ou pa t bati pou Mwen yon kay an sèd?’ ”

⁷ Alò, pou sa, konsa ou va pale ak sèvitè Mwen an, David: ‘Konsa pale SENYÈ a dèzame yo: “Mwen te retire ou nan pak kote ou t ap swiv mouton, pou devni chèf sou pèp Mwen an, Israèl.

⁸ Mwen te avèk ou tout kote ke ou te ale, e te koupe devan ou tout lènmi ou yo. Konsa, Mwen va fè yon non pou ou pare ak pi gwo moun sou latè yo. ⁹ Mwen va chwazi yon plas pou pèp Israèl Mwen an e va plante yo, pou yo kab rete nan pwòp plas yo, pou yo pa vin deplase ankò. Konsa, mechan yo p ap epwize yo ankò tankou oparavan, ¹⁰ depi jou ke M te kòmande jij yo vini sou pèp Israèl Mwen an. Konsa, Mwen va soumèt tou lènmi ou yo. Anplis, Mwen di ou,

ke SENYÈ a va bati yon kay pou ou. ¹¹ Lè jou yo acheve pou ou oblije ale jwenn zansèt ou yo, Mwen va plase youn nan desandan apre ou yo, ki va nan fis ou yo; epi Mwen va etabli wayòm pa li. ¹² Li va bati pou Mwen yon kay e mwen va etabli twòn li jis pou tout tan. ¹³ ✧Mwen va papa li e li va fis Mwen. Mwen p ap retire lanmou dous Mwen sou li, ✧tankou Mwen te retire li sou sila ki te avan ou an. ¹⁴ Men Mwen va etabli li lakay Mwen ak nan wayòm Mwen an jis pou tout tan e twòn li an va etabli nèt pou tout tan.” ’ ’ ”
¹⁵ Selon tout pawòl sa yo e selon vizyon sila a, konsa Nathan te pale ak David.

¹⁶ Konsa, wa David te antre e te chita devan SENYÈ a epi te di: ✧“Se kilès mwen ye, O SENYÈ a, Bondye a e kisa lakay mwen ye pou Ou te mennen m rive jis isit la? ¹⁷ Sa se te yon ti bagay nan zye Ou, O Bondye, men Ou te pale afè lakay sèvitè Ou a pou anpil tan k ap vini, e te gade mwen kon yon moun gran valè, O SENYÈ Bondye. ¹⁸ Kisa, anplis, David kapab di Ou selon onè ki bay a sèvitè Ou a? Paske ou konnen sèvitè Ou. ¹⁹ O SENYÈ, ✧pou koz sèvitè ou a, e selon pwòp kè pa Ou, Ou te prepare tout grandè sa a, pou ta fè konnen tout gran afè sila yo. ²⁰ O SENYÈ, nanpwen lòt tankou Ou, ni nanpwen okenn Bondye sof ke Ou, selon tout sa ke nou te tande avèk zòrèy nou. ²¹ Epi ki lòt nasyon sou latè ki tankou pèp Ou a, Israèl, ke Bondye te ale peye ranson a Li menm yon pèp; pou fè yon

✧ **17:13** Eb 1:5 ✧ **17:13** I Kwo 10:14 ✧ **17:16** II Sam 7:18

✧ **17:19** II Sam 7:21

non pou Ou pa bagay ki te gran e mèvèye yo, lè Ou te pouse, fè soti tout lòt nasyon yo devan pèp Ou a, ke Ou te rachete, fè soti nan Egypte. ²² ✧ Paske pèp Ou a, Israèl, Ou te fè pwòp pèp Ou a jis pou tout tan e Ou menm, O SENYÈ, te vin Bondye pa yo. ²³ Koulye a, O SENYÈ, kite pawòl ke Ou te pale pa sèvitè Ou a, selon lakay li vin etabli jis pou tout tan an. Fè jan Ou te pale a. ²⁴ Kite non pa Ou vin etabli e onore jis pou tout tan, epi di: SENYÈ dèzame yo se Bondye a Israèl la, yon Bondye menm pou Israèl. Konsa, lakay David, sèvitè Ou a se etabli devan Ou. ²⁵ Paske Ou menm, O Bondye mwen, te revele a sèvitè Ou a, ke Ou va bati pou li yon kay. Pou sa, sèvitè Ou a te twouve kouraj pou vin priye devan Ou. ²⁶ Koulye a, O SENYÈ, Ou se Bondye e te pwomèt bon bagay sa a sèvitè Ou a. ²⁷ Konsa, sa te fè Ou plezi pou beni lakay sèvitè Ou a, pou li kapab kontinye jis pou tout tan devan Ou. Paske Ou menm, O SENYÈ, te fè l beni e li menm vin beni jis pou tout tan.”

18

¹ Apre sa, ✧ li te vin rive ke David te bat Filisten yo. Li te fè yo soumèt e te pran Gath avèk vil pa li yo nan men a Filisten yo. ² Li te bat Moab e Moabit yo te vin sèvitè a David e te pote kontribisyon obligatwa yo.

³ David osi te bat Hadarézer, wa Tsoba a, jis rive Hamath, e li te sòti pou ale etabli wayòm li jis rive nan Rivyè Euphrate la. ⁴ David te

pran nan men Hadarézer, mil cha avèk sèt-mil chevalye ak ven-mil sòlda a pye. David te koupe jarèt a tout cheval a cha yo, men te konsève kont pou rale san cha. ⁵ Lè Siryen nan Damas yo te vini ede ✧Hadarézer, wa Tsoba a, David te touye venn-de-mil òm nan Siryen yo. ⁶ Konsa, David te fè mete ganizon sòlda pami Siryen nan Damas yo. Siryen yo te vin sèvitè a David e te pote kontribisyon obligatwa. Nenpòt kote li te ale, SENYÈ a te ede David. ⁷ David te pran boukliye an lò yo ki te pote pa sèvitè Hadarézer yo pou te pote yo Jérusalem. ⁸ Osi, soti Thibchath avèk Cun, vil a Hadarézer yo, David te pran yon trè gran kantite bwonz avèk sila ✧Salomon te fè lanmè a an bwonz e pilye avèk zouti yo te fèt an bwonz.

⁹ Alò, lè Thohu, wa Hamath la, te tandè ke David te fin bat tout lame a Hadarézer a, wa Tsoba a, ¹⁰ li te voye Hadoram, fis li a, kote wa David pou salye li e beni li; paske li te goumen kont Hadarézer e te bat li; paske Hadarézer t ap fè lagè avèk Thohu. Epi Hadoram te pote tout kalite bagay an lò avèk ajan ak bwonz. ¹¹ Wa David te konsakre sa yo osi a SENYÈ a, avèk ajan ak lò ke li te rache pote soti nan men a tout nasyon yo: depi nan Edom, Moab, fis a Ammon yo, Filisten yo ak Amalekit yo.

¹² Anplis, Abischaï, fis a Tseruja a, te bat diz-
 ui-mil Edomit nan Vale Sèl la. ¹³ Epi li te mete ganizon sòlda nan Edom, e tout Edomit yo te

devni sèvitè David. Epi SENYÈ a te ede David nenpòt kote li te ale.

¹⁴ Konsa, David te renye sou tout Israèl. Li te administre jistis avèk ladwati pou tout pèp li a. ¹⁵ Joab, fis a Tseruja a, te kòmandan lame a, e Josaphat, fis a Achilud la, te achivist la; ¹⁶ epi Tsadok, fis a Achithub la avèk Abimélèc, fis a Abiathar a, te prèt, e Schavscha te sekretè; ¹⁷ epi Benaja, fis a Jehojada a, te chèf sou Keretyen avèk Peletyen yo; epi fis a David yo te premye chèf ansanm akote wa a.

19

¹ ✧Alò, li te vin rive apre sa, ke Nachasch, wa a fis a Ammon yo te mouri e fis li a te devni wa nan plas li. ² Epi David te di: “Mwen va montre favè a Hanun, fis a Nachasch la, akoz papa li te montre m favè.” Pou sa, David te voye mesaje pou konsole li selon lanmò papa li. Sèvitè David yo te antre nan peye fis a Ammon yo pou konsole Hanun. ³ Men chèf a fis a Ammon yo te di a Hanun: “Èske ou kwè ke David ap bay papa ou onè akoz li voye moun rekonfòte yo? Èske sèvitè li yo pa vin kote ou pou chèche fè espyonaj pou boulvèse peyi a?” ⁴ Epi Hanun te pran sèvitè David yo e te taye tout cheve yo, koupe vètman yo nan mitan jis rive nan kwis e te voye yo ale. ⁵ Alò, kèk moun te ale pale David konsènan afè mesye yo. Epi li te voye rankontre yo, paske mesye sa yo te byen wont. Epi wa a

te di: “Rete Jéricho jiskaske bab nou vin grandi ankò e retounen.”

⁶ Lè fis a Ammon yo te wè ke yo te fè tèt yo rayisab a David, Hanun avèk fis a Ammon yo te voye mil talan ajan Mésopotamie pou achte sèvis a cha avèk chevalye Siryen ki te sòti nan Maaca avèk ✧Tsoba. ⁷ Konsa, yo te achte sèvis a trann-de-mil cha e wa Maaca a avèk pèp li a, ki te vin fè kan devan ✧Médeba a. Fis a Ammon yo te rasanble soti nan vil pa yo pou te vin batay. ⁸ Lè David tande sa, li te voye Joab avèk tout lame, mesye pwisan yo. ⁹ Fis a Ammon yo te vin parèt, te rale yo nan chan batay la nan antre vil la e wa ki te vini yo te la apa pou kont yo nan chan an.

¹⁰ Alò, lè Joab te wè ke batay la te prepare kont li ni devan, ni dèyè; li te chwazi soti nan mesye pi chwazi pami tout Israèl yo e yo te alinye yo kont Siryen yo. ¹¹ Men retay a pèp la, li te plase nan men Abischaï, frè li a; epi yo te alinye yo kont fis Ammon yo. ¹² Li te di: “Si Siryen yo twò fò pou mwen, alò ou va ede m; men si fis a Ammon twò fò pou ou; alò, mwen va ede ou. ¹³ Kenbe fèm e annou montre kouraj nou pou koz pèp nou ak pou vil Bondye pa nou yo. Epi ke SENYÈ a va fè sa ki bon nan zye li.”

¹⁴ Konsa, Joab avèk moun ki te avèk li yo te ale toupren batay la kont Siryen yo e yo te sove ale devan li. ¹⁵ Lè fis a Ammon yo te wè ke Siryen yo te sove ale, yo te sove ale osi devan Abischaï, frè li a e te antre lavil la. Epi Joab te vini Jérusalem.

16 Lè Siryen yo te wè ke yo te bat pa Israël, yo te voye mesaje pou te mennen fè sòti Siryen ki te lòtbò Rivyè a, avèk Schophach, chèf lame Hadarézer ki t ap dirije yo a. 17 Lè bagay sa a te pale a David, li te ranmase tout Israël ansanm, te travèse Jourdain an, te vin parèt sou yo e te rale nan fòmasyon batay kont yo a. Epi lè David te rale nan fòmasyon batay la kont Siryen yo, yo te goumen kont li. 18 Siryen yo te sove ale devan Israël e David te touye nan Siryen yo, sèt-mil mèt cha avèk karant-mil sòlda a pye e te mete a lanmò Schophach, chèf lame a. 19 Konsa, lè sèvitè a Hadarézer yo te wè ke yo te fin bat pa Israël, yo te fè lapè avèk David e te sèvi li. Konsa, Siryen yo pa t janm dakò ankò pou ede fis a Ammon yo.

20

1 Li te vin rive nan prentan, nan lè ke wa yo konn sòti fè lagè, ke Joab te mennen sòti lame a, e te ravaje peyi a fis a Ammon yo. Li te vin fè syèj kont Rabba. Men David te rete Jérusalem. ✧ Joab te frape Rabba e te boulvèse li nèt. 2 ✧ David te retire kouwòn a wa pa yo soti sou tèt li. Li te twouve ke li te peze yon talan lò, e te gen pyè presye yo ladann. Konsa, yo te plase li sou tèt a David. Konsa, li te mennen fè sòti piyaj nan vil la, yon trè gran kantite. 3 Li te mennen fè sòti moun ki te ladann yo, ✧ te koupe yo avèk si ak enstriman file e avèk rach. Konsa David te fè a tout vil ki te pou fis a Ammon yo. Alò David avèk tout moun yo te retounen Jérusalem.

✧ 20:1 II Sam 12:26 ✧ 20:2 II Sam 12:30-31 ✧ 20:3 II Sam 12:31

⁴ ✧ Alò li te vin rive apre sa ke lagè te vin pete nan Guézer avèk Filisten yo. Konsa, Sibbecaï, Oushatit la, te touye Sippaï, youn nan desandan a jeyan yo, e yo te vin soumèt yo.

⁵ Te gen lagè avèk Filisten yo ankò e Elchanan, fis a ✧ Jaïr a, te touye frè a Goliath la, Gatit la. Shaf a lans li an te gwo tankou shaf aparèy tise a. ⁶ Ankò, te gen lagè avèk Gath kote te gen yon nonm gran wotè ki te genyen venn-kat dwèt ak zòtèy, sis avèk sis e li menm, osi, te yon desandan a jeyan yo. ⁷ Lè li te voye defi bay Israël, Jonathan, fis a Schimea a, frè David la, te touye li. ⁸ Mesye sila yo te jeyan Gath yo e yo te tonbe pa lamèn David, ak lamèn sèvitè li yo.

21

¹ ✧ Alò, Satan te kanpe kont Israël e te bourade David pou kontwole moun Israël yo. ² Pou sa, David te di a Joab, e a chèf a pèp yo: ✧ “Ale konte moun Israël yo soti Beer-Schéba jis rive Dan, e pote ban m chif yo pou m kab konnen fòs kantite yo.”

³ Joab te di: “Ke SENYÈ a kapab ogmante sou pèp li a san fwa ke sa! Men mèt mwèn, wa a, èske yo tout se pa sèvitè mèt mwèn an? Poukisa mèt mwèn an ap chache afè sa a? Poukisa sa ta dwe koz pou Israël ta vin koupab?”

⁴ Malgre sa, pawòl wa a te vin genyen kont pawòl Joab yo. Konsa, Joab te sòti ale nan tout Israël pou te rive Jérusalem. ⁵ Joab te bay

✧ **20:4** II Sam 21:18-22 ✧ **20:5** II Sam 21:19 ✧ **21:1** II Sam 24:1-25 ✧ **21:2** I Kwo 27:23-24

nimewo a tout moun a David yo. Epi ✧tout Israël, mesye ki te rale nepe yo, se te yon milyon-san-mil òm e Juda te kat-san-swasann-dis òm ki te rale nepe yo. ⁶ ✧Men li pa t kontwole Lévi avèk Benjamin pami yo, paske kòmand wa a te twouve byen rayisab pou Joab.

⁷ “Bondye pa t kontan avèk bagay sa a e pou sa, li te frape Israël. ⁸ David te di a Bondye: Mwen te peche anpil, pwiske mwen te fè bagay sa a. ✧Men souple, koulye a, retire inikite a sèvitè Ou a, paske mwen te fè yon bagay byen sòt.”

⁹ SENYÈ a te pale ak ✧Gad, konseye David la, epi te di l: ¹⁰ “Ale pale ak David. Di l: ‘Konsa pale SENYÈ a, “M ap ofri ou twa bagay. Chwazi pou kont ou youn nan yo, ke mwen va fè pou ou.” ’ ’ ”

¹¹ Konsa, Gad te vin kote David. Li te di l: “Konsa pale SENYÈ a, ‘Pran pou ou menm ¹² ✧oswa, twazan gwo grangou, oswa twa mwa ke ou va chase kraze nèt pa lènmi ou, pandan nepe pa yo ap pran ou nèt, oswa gwo epidemi nan peyi a avèk zanj SENYÈ a k ap detwi toupatou nan tout teritwa Israël la.’ Pou sa, reflechi sou repons ke mwen va retounen bay a Sila ki te voye mwen an.”

¹³ David te di a Gad: “Mwen byen twouble. Souple, kite mwen tonbe nan men SENYÈ a, ✧paske mizerikòd Li byen gran. Men pa kite mwen tonbe nan men a lòm.”

✧ 21:5 II Sam 24:9 ✧ 21:6 I Kwo 27:24 ✧ 21:8 II Sam 12:13

✧ 21:9 II Sam 24:11 ✧ 21:12 II Sam 24:13 ✧ 21:13 Sòm 51:1

14 ✨Konsa, SENYÈ a te voye epidemi sou Israël. Swasann-di-mil nan mesye Israël yo te tonbe. 15 Epi Bondye te voye yon zanj Jérusalem pou detwi vil la, men lè l te prè pou detwi, SENYÈ a te wè, e te ✨lache de gwo dega a. Li te di a zanj ki t ap detwi a: “Sa kont. Alò, lache men ou.” Zanj SENYÈ a t ap kanpe akote glasi vannen ki pou Ornan an, Jebizyen an. 16 David te leve zye li, e te wè zanj SENYÈ a ki te kanpe antre syèl la avèk tè a, avèk nepe li rale nan men l, lonje sou Jérusalem.

Konsa, David avèk ansyen yo te ✨kouvri yo avèk twal sak e te tonbe sou figi yo. 17 David te di a Bondye: “Èske se pa mwen menm ki te kòmande kontwòl a tout pèp la? Anverite, se te mwen ki te peche e ki te fè anpil mal. ✨Men mouton sila yo, se kisa yo menm te fè? O SENYÈ, Bondye mwen an, souple, kite men Ou vin kont mwen avèk lakay zansèt mwen yo, men pa kont pèp Ou a, pou yo ta vin toumante.”

18 ✨Alò, zanj SENYÈ a te kòmande Gad pou pale David, pou David ta dwe monte pou bati yon lotèl a SENYÈ a sou glasi vannen ki te pou Ornan an, Jebizyen an. 19 Konsa, David te monte selon pawòl ke Gad te pale nan non SENYÈ a.

20 Alò, Ornan te vire fè bak, e li te wè zanj lan. Kat fis pa li yo ki te avè l yo te kache tèt yo. Alò, Ornan t ap bat ble. 21 Lè David te vin kote Ornan, Ornan te gade. Li te wè David e te sòti

✨ 21:14 I Kwo 27:24 ✨ 21:15 Egz 32:14 ✨ 21:16 I Wa 21:27

✨ 21:17 II Sam 7:8 ✨ 21:18 II Kwo 3:1

nan glasi vannen an pou te pwostène li menm devan David avèk figi li atè.

²² Alò, David te di a Ornan: “Ban mwen anplasman sila a avèk glasi vannen an, pou m kab bati yon lotèl a SENYÈ a. Pou valè tout pri li, ou va ban mwen li, pou touman sila a kab vin frennen pami pèp la.”

²³ Ornan te di a David: “Pran li pou kont ou, epi kite mèt mwen an, wa a, fè sa ki bon nan zye l. Gade, mwen bay ou bèf yo pou ofrann brile a ak mas pilon, kon bwa ak ble kon ofrann sereyal la. M ap ba ou tout.”

²⁴ Men Wa David te di a Ornan: “Non, men anverite, mwen va achte li pou tout pri li. Paske mwen p ap pran sa ki pou ou pou SENYÈ a, ni ofri ofrann brile ki pa t koute mwen anyen.”

²⁵ Konsa David te bay Ornan sis-san sik an lò selon pwa li pou anplasman an. ²⁶ Alò, David te bati yon lotèl a SENYÈ a la, e te ofri ofrann brile yo avèk ofrann lapè yo. Li te rele SENYÈ a, e ✧Li te reponn li avèk dife soti nan syèl la sou lotèl ofrann brile a.

²⁷ SENYÈ a te kòmande zanj lan e li te remèt nepe li nan fouwo.

²⁸ Nan lè sa, lè David te wè ke SENYÈ a te reponn li sou glasi vannen Ornan an, Jebizyen an. Li te ofri yon sakrifis la. ²⁹ Paske tabènak SENYÈ a, ke Moïse te fè nan dezè a ak lotèl ofrann brile a te nan wo plas Gabaon an nan lè sa a. ³⁰ Men David pa t kab ale devan li nan Gabaon

✧ **21:26** Lev 9:24

pou fè demand Bondye, paske nepe zanj SENYÈ a te bay li gwo lakrent.

22

¹ Konsa David te di: ✧“Sa se lakay SENYÈ a, Bondye a, e sa se lotèl ofrann brile pou Israèl la.”

² Pou sa, David te bay lòd pou ranmase tout etranje ki te nan peyi Israèl yo. Konsa, ✧li te mete taye wòch nan travay pou koupe wòch pou bati kay Bondye a. ³ David te ✧prepare yon gran kantite fè pou fè klou pou pòt pòtay yo ak pou kranpon yo e plis bwonz ki ta kab peze yo.

⁴ Epi twòn bwa sèd yo te depase kontwòl, paske ✧Sidonyen yo avèk Tyriens yo te mennen gran kantite a twòn bwa sèd yo kote David. ⁵ David te di: “Fis mwen, ✧Salomon jèn, epi manke eksperyans. Epi kay k ap bati pou SENYÈ a va tèlman ekstrawòdinè, byen koni toupatou, e k ap renome pou glwa li nan tout peyi yo. Se pou sa ke mwen va fè preparasyon pou li.” Konsa, David te fè anpil preparasyon avan l te mouri.

⁶ Alò, ✧li te rele fis li a, Salomon e te òdone li pou bati yon kay pou non SENYÈ a, Bondye Israèl la.

⁷ David te di a Salomon: ✧“Fis mwen, mwen te gen entansyon pou bati yon kay a non SENYÈ a, Bondye mwen an. ⁸ Men pawòl SENYÈ a te vin kote mwen. Li te di: ✧Ou gen tan vèse anpil san, e te fè gwo lagè sou latè. Ou pa p bati yon kay

✧ **22:1** I Kwo 21:18-28 ✧ **22:2** I Wa 5:17-18 ✧ **22:3** I Kwo 29:2-7 ✧ **22:4** I Wa 5:6-10 ✧ **22:5** I Wa 3:7 ✧ **22:6** I Wa 2:1 ✧ **22:7** II Sam 7:2-3 ✧ **22:8** I Kwo 28:3

pou non mwen, akoz ou te vèse anpil san sou latè devan zye m. ⁹ Men gade byen, youn fis ki va ne a ou menm yo, va yon moun lapè. Konsa, ✧Mwen va bay li repo soti nan tout lènmi li yo nan tout kote. Paske non li va Salomon e mwen va bay lapè avèk kalm an Israèl nan jou pa li yo. ¹⁰ ✧Li va bati yon kay pou non Mwen. Li va fis Mwen e Mwen va papa li. Konsa, mwen va etabli twòn wayòm li sou Israèl jis pou tout tan. ¹¹ Koulye a, fis mwen an, ke ✧SENYÈ a kapab avèk ou, pou ou kapab byen reyisi, e bati lakay SENYÈ a, Bondye pa w la, jis jan ke li te pale selon ou menm nan. ¹² ✧Sèlman ke SENYÈ a ta kapab bay ou sajès avèk konprann pou fè ou renye sou Israèl, pou ou kapab kenbe lalwa a SENYÈ a, Bondye ou a. ¹³ ✧Konsa, ou va byen reyisi, si ou fè atansyon pou swiv règleman avèk lòd ke SENYÈ a te kòmande Moïse selon Israèl yo. ✧Kenbe fèm e pran kouraj. Pa dekouraje, ni pa krent anyen. ¹⁴ Alò, gade byen, avèk gwo lapèn mwen te prepare pou lakay SENYÈ a, sanmil talan lò, yon-milyon talan ajan e bwonz avèk fè ki depase peze, akoz yo tèlman anpil. Anplis, gran twòn bwa avèk wòch ke m te prepare, e ou gen dwa mete sou yo toujou. ¹⁵ Anplis, gen anpil ouvriye ki avèk ou, tayè wòch, avèk mason ak chapant e tout mesye ak kapasite nan tout kalite mendèv. ¹⁶ Selon lò, ajan ak bwonz avèk fè, nanpwen limit. Leve, fè travay ou e ✧ke SENYÈ

✧ 22:9 I Wa 4:20-25 ✧ 22:10 II Sam 7:13-14 ✧ 22:11 I Kwo 22:16 ✧ 22:12 I Wa 3:9-12 ✧ 22:13 I Kwo 28:7 ✧ 22:13 Jos 6:9 ✧ 22:16 I Kwo 22:11

a kapab avèk ou.”

¹⁷ Anplis, ✧David te kòmande tout chèf Israël yo pou ede fis li a, Salomon. Li te di: ¹⁸ “Èske SENYÈ a, Bondye nou an, pa avèk nou? Konsa, ✧èske Li pa t bannou repo sou tout kote? Paske Li te livrè sila ki viv nan peyi yo nan men m, e peyi a soumèt nèt devan SENYÈ a ak devan pèp Li a. ¹⁹ Alò, ✧bay kè nou avèk nanm nou pou chache SENYÈ a, Bondye nou an. Konsa, leve pou bati sanktiyè SENYÈ a, Bondye a, pou nou kapab pote lach akò SENYÈ a avèk veso sakre Bondye yo antre nan kay ki va bati pou non a SENYÈ a.”

23

¹ Alò, ✧lè David te vin granmoun, li te fè fis li Salomon, wa sou Israël. ² Li te ranmase tout chèf Israël yo avèk prèt ak Levit yo. ³ Levit yo te kontwole soti nan trant ane oswa plis e ✧fòs non pa yo selon gwo chif kontwòl la, te trant-uit-mil. ⁴ Nan sila yo, venn-kat-mil te ✧pou sipèvize lèv lakay SENYÈ a, si-mil te ✧ofisye avèk jij, ⁵ kat-mil te gadyen pòtay yo, e ✧kat-mil ki pou louwe SENYÈ a avèk enstriman ke David te fè pou bay lwanj yo.

⁶ David te divize yo an gwoup ✧selon fanmi de fis yo a Lévi: Guerschon, Kehath, ak Merari.

⁷ Nan Gèshonit yo: Laedan avèk Schimeï. ⁸ Fis a Laedan yo: Jehiel, premye a, Zétham ak Joël, ki

✧ 22:17 I Kwo 28:1-6 ✧ 22:18 I Kwo 22:9 ✧ 22:19 I Kwo 28:9 ✧ 23:1 I Kwo 29:28 ✧ 23:3 Nonb 4:48 ✧ 23:4 Esd 3:8-9 ✧ 23:4 I Kwo 26:29 ✧ 23:5 I Kwo 15:16 ✧ 23:6 I Kwo 6:1

fè twa. ⁹ Fis a Shimei yo: Schelomith, Hazièl avèk Haran, ki fè twa. Sila yo se te chèf lakay zansèt a Ladann yo. ¹⁰ Fis a Shimei yo: Jahath, Zina, Jeusch avèk Berlah. Kat sila yo te fis a Schimeï. ¹¹ Jachath se te premye a e Zina dezyèm nan; men Jeusch avèk Beria pa t fè anpil fis; akòz sa, yo te fòme yon sèl kay zansèt, yon sèl gwoup.

¹² Fis a Kehath yo: Amram, Jitsehar, Hébron avèk Uziel, kat. ¹³ Fis a Anram yo: Aaron avèk Moïse. Epi ✧Aaron te mete apa pou l te kab sanktifye li kote ki pi sen pase tout kote a, li menm avèk fis pa li yo jis pou tout tan, pou brile lansan devan SENYÈ a, pou fè sèvis pa Li, e pou beni nan non Li jis pou tout tan. ¹⁴ Men ✧Moïse, nonm Bondye a, fis pa li yo te rele pami tribi Lévi a. ¹⁵ Fis a Moïse yo: Guerschom avèk Éliézer. ¹⁶ Fis a Guerschom yo: Schebuel, chèf la. ¹⁷ Fis a Éliézer a te Rechabia, chèf la. Éliézer pa t gen lòt fis, men fis a Rechabia yo te an gran kantite. ¹⁸ Fis a Jitsehar a: Schelomith, chèf la. ¹⁹ Fis a Hébron yo: Jerija, premye a; Amaria, dezyèm nan, Jachaziel, twazyèm nan; epi Jekameam, katriyèm nan. ²⁰ Fis a Uziel yo: Michée, premye a ak Jischija, dezyèm nan.

²¹ Fis a Merari yo: Machli avèk Muschi. Fis a Machli yo: Éléazar avèk Kis. ²² Éléazar te mouri san fè fis, men fi sèlman; pou sa, frè pa yo, fis a Kis yo te pran yo kon madanm pa yo. ²³ Fis a Muschi yo: Machli, Éder avèk Jerémoth, twa.

²⁴ ✧Sila yo se te fis a Lévi selon lakay zansèt pa

yo, menm lakay zansèt a sila ki te kontwole nan kantite non nan gwo chif kontwòl la, sila ki t ap fè travay lakay SENYÈ a, soti nan ventan oswa plis. ²⁵ Paske David te di: “SENYÈ a, Bondye Israèl la, ✧te bay repo a pèp Li a, e Li va abite Jérusalem jis pou tout tan. ²⁶ Anplis, ✧Levit yo p ap ankò bezwen pote tabènak avèk tout zouti li yo pou sèvis li.” ²⁷ Paske pa dènye pawòl a David yo, fis a Levi yo te kontwole soti ventan oswa plis. ²⁸ Paske wòl pa yo se pou ede fis a Aaron yo avèk sèvis lakay SENYÈ a, nan gwo lakou yo, nan chanm yo ak nan pirifye tout bagay sen yo, menm travay a sèvis lakay Bondye a, ²⁹ ✧epi avèk pen konsakre ak farin fen pou yon ofrann sereyal, galèt san ledven, oswa sa ki kwit nan veso, ni sa ki byen mele ak ✧tout mezi a volim oswa gwochè yo. ³⁰ Yo gen pou kanpe chak maten pou bay remèsiman avèk lwanj a SENYÈ a, e menm jan an nan aswè, ³¹ epi pou ofri tout ofrann brile a SENYÈ a, ✧nan Saba yo, nan nouvellin yo, avèk ✧fèt etabli yo nan kontwòl ki òdone selon òdonans de yo menm, tout tan san rete devan SENYÈ a. ³² Konsa ✧yo gen pou kenbe chaj sou asanble tant yo, chaj sou plas sen an e chaj sou fis Aaron yo, fanmi pa yo, pou sèvis lakay SENYÈ a.

24

¹ Alò, men divizyon a desandan a Aaron yo:

✧ **23:25** I Kwo 22:16 ✧ **23:26** Nonb 4:5-15 ✧ **23:29** Lev 24:5-9

✧ **23:29** Lev 19:35-36 ✧ **23:31** És 1:13-14 ✧ **23:31** Lev 23:2-4

✧ **23:32** Nonb 1:53

fis a Aaron yo te Nadab, Abihu, Éléazar avèk Ithamar. ² ✧ Nadab avèk Abihu te mouri avan papa yo, san yo pa t genyen fis. Pou sa, Éléazar avèk Ithamar te sèvi kon prèt. ³ David, avèk ✧ Tsadok, fis a Éléazar yo ak Achimélec a desandan a Ithamar yo, te divize yo selon fonksyon yo nan sèvis pa yo. ⁴ Akoz ke te gen plis chèf nan desandan a Éléazar yo pase nan desandan a Ithamar yo, yo te divize yo konsa: sèz chèf zansèt a desandan a Éléazar yo ak uit nan desandan Ithamar yo, selon lakay zansèt pa yo. ⁵ ✧ Konsa yo te divize pa tiraj osò, youn tankou lòt la; paske yo te sèvi kon ofisye nan sanktiyè a e ofisye a Bondye, e nan desandan a Éléazar yo ak desandan a Ithamar yo. ⁶ Schemaeja, fis a Nethaneel la, grefye pou trib Lévi a, te enskri yo nan prezans a wa a, chèf lakay zansèt yo, Tsadok, prèt la, ✧ Achimélec, fis a Abiathar a ak chèf a lakay zansèt a prèt avèk Levit yo; youn lakay zansèt ki te pran pou Éléazar yo e youn pou Ithamar yo.

⁷ Alò, premye tiraj osò a te tonbe pou Jehojarib; dezyèm nan pou Jedaeja; ⁸ twazyèm nan a Harim; katriyèm nan a Seorim; ⁹ senkyèm nan a Malkija; sizyèm nan a Mijamin; ¹⁰ setyèm nan a Hakkots; uityèm nan a ✧ Abija; ¹¹ nevyèm nan a Josué; dizyèm nan a Schecania; ¹² onzyèm nan a Éliaschib; douzyèm nan a Jakim; ¹³ trèzyèm nan a Huppa; katòzyèm nan a Jeschébeab;

✧ 24:2 Lev 10:2 ✧ 24:3 I Kwo 6:8 ✧ 24:5 I Kwo 24:31 ✧ 24:6 I Kwo 18:16 ✧ 24:10 Né 12:4

¹⁴ kenzyèm nan a Bilga; sizyèm nan a Immer; ¹⁵ di-setyèm nan a Hézir; di-zuityèm nan a Hap-pitsets; ¹⁶ diz-nevyèm nan a Pethachja; ventyèm nan a Ézéchiël; ¹⁷ ven-te-inyèm nan a Jakin; venn-dezyèm nan a Gamul; ¹⁸ venn-twazyèm nan a Delaja; venn-katriyèm nan a Maazia. ¹⁹ ✧ Sa yo te pozisyon sèvis yo te fè lè yo te antre lakay SENYÈ a selon règleman ki te bay a yo menm pa Aaron, zansèt pa yo, jis jan ke SENYÈ a, Bondye Israèl la, te kòmande li a.

²⁰ Alò, pou lòt fis a Lévi yo: nan fis Amram yo: Schubaël; nan fis a Schubaël yo: Jechdia; ²¹ a Rechabia: selon fis a Rechabia yo: chèf Jischija. ²² Selon Jitsearit yo: Schelomoth; nan fis a Schelomoth yo: Jachath. ²³ Fis a Hébron yo: Jerija, premye a, Amaria, dezyèm nan, Jachaziel, twazyèm nan, Jekameam, katriyèm nan. ²⁴ Selon fis a Uziel yo: Michée; epi fis a Michée yo, Shamir. ²⁵ Frè a Michée a, Jischija; nan fis a Jischija yo: Zacharie. ²⁶ Fis a Merari yo: Machli avèk Muschi; fis a Jaazija yo, Beno. ²⁷ Fis a Merari yo: pa Jaazia, Beno, Schoham, Zaccur ak Ibri. ²⁸ Pa Mahli: Éléazar ki pa t gen fis. ²⁹ Pa Kis: nan fis a Kis yo, Jerachmeel. ³⁰ Fis a Muschi yo: Machli, Éder ak Jerimoth. ³¹ ✧ Sila yo osi te voye kon tiraj osò tankou manm fanmi pa yo, fis a Aaron yo nan prezans a David, wa a, Tsadok avèk Achimélec, chèf lakay zansèt pa yo pami prèt ak Levit yo, chèf lakay papa pa yo jis jan sa ye pou nan pi piti frè li yo.

25

¹ Anplis, David avèk kòmandan lame yo te mete apa pou sèvis kèk nan fis a Asaph yo, Héman ak Jeduthun pou ✧pwofetize avèk gita yo, ap ak senbal; epi fòs kantite moun ki te fè sèvis pa yo se te: ² Nan fis a Asaph yo: Zaccur, Joseph, Nethania avèk Aschareéla; fis a Asaph yo te anba direksyon a Asaph, ki te pwofetize anba direksyon a wa a. ³ ✧Selon Juduthun, fis a Juduthun yo: Guedalia, Tseri, Ésaïe, Haschabia, Matthithia avèk Schimeï, sis, anba direksyon a papa yo, Juduthun, avèk ap la, ki te konn pwofetize nan bay remèsiman avèk lwanj SENYÈ a. ⁴ Selon Héman, fis a Héman nan: Bukkija, Matthania, Uziel, Schebuel, Jerimoth, Hanania, Hanani, Éliatha, Guiddalthi, Romamthi-Ézer, Joschbekascha, Mallòthi, Hothir, Machazioth. ⁵ Tout sila yo te fis a Héman yo, ✧konseye a wa a ki pou bay li ekspiyasyon selon pawòl a Bondye; paske Bondye te bay katòz fis ak twa fi a Héman. ⁶ Tout te anba direksyon a papa yo pou chante lakay SENYÈ a, avèk senbal, ap ak gita yo, pou sèvis kay Bondye a. ✧Asaph, Jeduthun avèk Héman te anba direksyon wa a. ⁷ Fòs kantite nan yo ki te prepare kon chantè a SENYÈ yo, avèk manm fanmi pa yo, tout te byen abil, te ✧de-san-katreven-di-zuit. ⁸ Yo te tire osò pou travay tach yo, tout menm jan an, piti kon gran, pwofesè kon elèv.

✧ 25:1 II Wa 3:15 ✧ 25:3 I Kwo 16:41-42 ✧ 25:5 II Sam 24:11 ✧ 25:6 I Kwo 15:16-19 ✧ 25:7 I Kwo 23:5

⁹ Alò, premye tiraj osò a te tonbe a Asaph pou Joseph, dezyèm nan pou Guedalia, li menm, fanmi li ak fis pa li yo te fè douz; ¹⁰ Twazyèm nan a Zaccur, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹¹ katriyèm nan a Jitseri, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹² senkyèm nan a Nethania, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹³ sizyèm nan a Bukkija, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹⁴ setyèm nan a Jesareéla, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹⁵ uityèm nan a Ésaïe, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹⁶ nevyèm nan a Matthania, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹⁷ dizyèm nan a Schimeï, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹⁸ onzyèm nan a Azareel, fis li yo avèk fanmi li, douz; ¹⁹ douzyèm nan a Haschabia, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²⁰ trèzyèm nan a Schubaël, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²¹ katòzyèm nan a Matthithia, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²² kenzyèm nan a Jerémoth, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²³ sèzyèm nan a Hanania, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²⁴ di-setyèm nan a Joschbekascha, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²⁵ di-zuityèm nan a Hanani, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²⁶ diz-nevyèm nan a Mallothi, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²⁷ ventyèm nan a Élijatha, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²⁸ ven-te-inyèm nan a Hothir, fis li yo avèk fanmi li, douz; ²⁹ venn-dezyèm nan a Guiddalthi, fis li yo avèk fanmi li, douz; ³⁰ venn-twazyèm nan a Machazioth, fis li yo avèk fanmi li, douz; ³¹ venn-katriyèm nan a Romamthi-Ézer, fis li yo avèk fanmi li, douz.

26

¹ Pou divizyon gadyen pòtay yo, te gen nan Ko-

reyit yo; Meschélémia, fis a Koré a, fis yo a Asaph yo. ² Meschélémia te gen fis: Zacharie, premye ne a, Jediaël, dezyèm nan, Zebadia, twazyèm nan, Jathiel, katriyèm nan, ³ Élam, senkyèm nan, Jochanan, sizyèm nan, Eljoénaï, setyèm nan. ⁴ Obed-Édom te gen fis: Schemaeja, premye ne a, Jozabad, dezyèm nan, Joach, twazyèm nan, Sacar, katriyèm nan, Nethaneel, senkyèm nan, ⁵ Ammiel, sizyèm nan, Issacar, setyèm nan, Peulthai, uityèm nan; paske Bondye te vrèman beni li. ⁶ Anplis, a fis li, Schemaeja, te ne fis ki te renye sou lakay papa yo; paske yo te mesye pwisan ak gwo kouraj. ⁷ Fis a Schemaeja yo: Othni, Rephaël, Obed, Elzabad, avèk frè pa yo Élihu ak Semaaja ki te mesye ak gwo kouraj. ⁸ Tout nan sila yo, se te fis a Obed-Édom; yo menm avèk fis pa yo ak fanmi yo te mesye ak gwo kapasite, avèk fòs pou sèvis; swasann-de mesye ki sòti Obed-Édom. ⁹ Fis a Meschélémia yo, mesye plen ak kouraj te kontwole diz-uit mesye. ¹⁰ Anplis, Hosa, nan fis a Merari yo te fè fis: Schimri, premye a (malgre li pa t ne premyèman, men papa li te fè l premye), ¹¹ Hilkiya, dezyèm nan, Thebalia, twazyèm nan, Zacharie, katriyèm nan. Tout fis yo avèk fanmi a Hosa yo te trèz mesye.

¹² Se nan divizyon a gadyen pòtay sila yo, mesye chèf yo te bay responsabilite kon fanmi pa yo pou fè sèvis lakay SENYÈ a. ¹³ ✧Yo te tire yo osò, piti kon gran, selon lakay zansèt pa yo

pou chak pòtay. ¹⁴ Tiraj osò ki tonbe pou lès la te devni pou Schélémia. Alò, yo te tire osò pou fis li a, Zacharie, yon konseye avèk bon konprann e tiraj osò li a te sòti nan nò. ¹⁵ Pou Obed-Édom li te tonbe vè sid e a fis li yo, te ale chanm depo yo. ¹⁶ Pou Schuppm avèk Hosa, li te tonbe kote lwès, akote pòt Schalléketh la, vè chemen monte a. Yo te pozisyone gad anfas gad. ¹⁷ Sou lès la, te gen sis Levit; nan nò a, kat chak jou e nan chanm depo yo, de pa de yon kote apa. ¹⁸ Nan cham batí sou kote lwès la, te gen kat sou gran chemen an e de nan cham nan a menm. ¹⁹ Sila yo se te divizyon a gadyen pòtay a fis a Kore yo avèk fis a Merari yo.

²⁰ Levit yo avèk fanmi pa yo te gen ✧chaj sou trezò lakay Bondye a ak trezò a don konsakre yo. ²¹ Fis a Laedan yo, fis a Gèshonit yo, ki apatyen a Laedan, chèf lakay zansèt pa yo ki te rele Jehiéli, te tèt lakay zansèt pa yo ki te pou Laedan, Gèshonit lan. ²² Fis a Jehiéli yo, Zetham avèk Joël, frè li a, ki te an chaj trezò lakay SENYÈ a. ²³ Pou Amramit yo, Jitsearit yo, Ebwonit avèk Izyelit yo, ²⁴ Schebuel, fis a Guerschom an, fis a Moïse la te ofisye sou trezò yo. ²⁵ Fanmi li pa Éliézer te Rechabia, fis li a, Ésaïe, fis li a, Joram, fis li a, Zicri, fis li a ak Schelomith, fis li a. ²⁶ Schelomith sila avèk fanmi li te gen chaj sou tout trezò a don konsakre ✧ke Wa David avèk chèf lakay zansèt yo, kòmandan a dè milye, a dè santèn e kòmandan lame yo te dedye. ²⁷ Yo te dedye yon pati nan piyaj ki te sezi nan gè yo pou

repare lakay SENYÈ a. ²⁸ Epi tout sa ke Samuel, konseye a, te dedye e Saül, fis a Kis la, pa Abner, fis a Ner a, pa Joab, fis a Tseruja a, tout moun ki te dedye bagay anba jerans a Schelomith lan avèk fanmi pa li.

²⁹ Pou Jitsearit yo, Kenania avèk frè pa li yo, yo ✧te anplwaye pou zafè andeyò kon ✧majistra ak jij an Israël. ³⁰ Pou Ebwonit yo, ✧Haschavbia avèk fanmi li, mil-sèt-san mesye ak kapasite, ki te an chaj tout zafè Israël yo nan lwès a Jourdain an, pou tout sèvis SENYÈ a ak sèvis wa a. ³¹ Pou Ebwonit yo, Jerija, chèf la, (Ebwonit sila yo te envestige selon listwa fanmi avèk zansèt pa yo, nan karantye ane nan règn David la e mesye ak kapasite siperyè yo te twouve pami yo kote Jaezer nan Galaad). ³² Moun fanmi pa li, mesye byen kapab, te de-mil-sèt-san òm, chèf lakay zansèt pa yo. Epi Wa David te fè yo sipèvizè sou Ribenit yo, Gadit yo ak mwatye tribi Manassé ✧pou tout zafè Bondye avèk wa a.

27

¹ Men chif kontwòl a fis Israël yo, chèf lakay zansèt yo, kòmandan a dè milye, a dè santèn yo, avèk chèf pa yo ki te sèvi wa a nan tout afè divizyon ki te antre sòti mwa pa mwa pandan tout mwa nan ane yo, chak divizyon te konte a venn-kat-mil sòlda:

² Sou ✧tèt a premye divizyon an pou premye mwa a te Jaschobeam, fis a Zabdiel la; nan

✧ 26:29 Né 11:16 ✧ 26:29 I Kwo 23:4 ✧ 26:30 I Kwo 27:17

✧ 26:32 II Kwo 19:11 ✧ 27:2 II Sam 23:8-30

divizyon pa li a te gen venn-kat-mil òm. ³ Sòti nan fis a Pérets yo, chèf a tout kòmandan lame a pou premye mwa a. ⁴ Sou tèt a divizyon dezyèm mwa a te Dodaï, Achochit la; Mikloth te youn nan chèf yo nan divizyon pa li yo; epi li te gen nan divizyon pa li a, venn-kat-mil òm. ⁵ Twazyèm kòmandan lame a pou twazyèm mwa a te Benaja, fis a prèt la, Jehojada kon chèf; epi nan divizyon pa li te gen venn-kat-mil òm. ⁶ Benaja sila a se te nonm pwisan a trant yo e li te an chaj sou trant yo; epi Ammizadab, fis li a, te sou divizyon pa li. ⁷ Katrityèm nan pou katrityèm mwa a te Asaël, frè a Joab la e apre li, Zebadia, fis li a; epi li te gen yon divizyon a venn-kat-mil òm. ⁸ Senkyèm nan pou senkyèm mwa a te kòmandan Schamehuth, Jizrachit la; epi te gen yon divizyon a venn-kat-mil òm. ⁹ Sizyèm nan pou sizyèm mwa a te Ira, fis a Ikkesch la, Tekoyit la; epi li te gen yon divizyon a venn-kat-mil òm. ¹⁰ Setyèm nan pou setyèm mwa a te Hélets, Pelonit lan, sòti nan fis a Éphraïm yo; li te gen yon divizyon a venn-kat-mil òm. ¹¹ Uityèm nan, pou uityèm mwa a te Sibbecaï, Ouchatit la, sòti nan Zerachit yo; epi li te gen yon divizyon a venn-kat-mil òm. ¹² Nevyèm nan pou nevyèm mwa a te Abiézer, Anathoth la, sòti nan Benjamit yo; epi li te gen yon divizyon a venn-kat-mil òm. ¹³ Dizyèm nan pou dizyèm mwa a te Maharai, Netofayit la nan fanmi Zerachit yo; epi li te gen yon divizyon a venn-kat-mil òm. ¹⁴ Onzyèm nan pou onzyèm mwa a te Benaja, Piratit la, sòti nan fis Éphraïm nan; epi li te gen

yon divizyon a venn-kat-mil òm. ¹⁵ Douzyèm nan, pou douzyèm mwa a te Heldai, Netofit la, sòti nan fanmi Othniel la; epi li te gen yon divizyon venn-kat-mil òm.

¹⁶ Men chèf a tribi Israël yo. Chèf a Ribenit yo; Éliézer, fis a Icri a; pou Simeonit yo: Schepathia, fis a Maaca a; ¹⁷ pou Levit yo: Haschabia, fis a Kemuel la; nan fanmi Aaron an: Tsadok; ¹⁸ pou Juda: Élihu, frè a David la; pou Issacar: Omri, fis a Micaël la; ¹⁹ pou Zabulon: Jischemaeja, fis a Abdias la; pou Nephthali: Jerimoth, fis a Azriel la; ²⁰ pou fis Éphraïm yo: Hosée, fis a Azazia a; pou mwatye tribi a Manassé a: Joël, fis a Pedaja a; ²¹ pou mwatye tribi Manassé nan Galaad: Jiddo, fis a Zacharie a, pou Benjamin: Jaasiel, fis a Abner a; ²² pou Dan: Azareel, fis a Jerocham nan. ✧Sila yo se te chèf a tribi Israël yo. ²³ Men David pa t kontwole sila nan laj ventan oswa mwens yo, ✧akoz SENYÈ a te di Li ta miltipliye Israël kon zetwal syèl yo. ²⁴ Joab, fis a Tseruja a, te kòmanse fè gwo kontwòl la, men li pa t fini; epi akoz ✧gwo kòlè sa a ki te vin rive sou Israël e fòs kantite a pa t ladann nan chif kontwòl a Wa David la.

²⁵ Alò, Azmaveth, fis Adiel la te an chaj depo trezò a wa a. Epi Jonathan, fis a Uzias la, te gen chaj a depo andeyò yo, nan vil yo, nan ti bouk yo ak nan wo fò anlè yo. ²⁶ Ezri, fis a Kelub la te responsab tout ouvriye agrikòl ki te travay tè yo. ²⁷ Schimeï, Ramatit la te gen chaj

✧ 27:22 I Kwo 28:1 ✧ 27:23 I Kwo 21:2-5 ✧ 27:24 II Sam 24:12-15

sou chan rezen yo; epi Zabdi, Shefamit lan, te an chaj tout pwodwi a chan rezen ki te depoze nan depo diven anba tè yo. ²⁸ Baal-Hanan Gedetit la, te an chaj chan bwa oliv ak bwa ✧sikomò nan gran plèn nan e Joasch te an chaj depo lwil yo. ²⁹ Schithraï, Sawonit lan te an chaj bèt ki t ap manje nan ✧Saron yo; epi Schaphath, fis a Adlaï a, sou bèf ki te nan vale yo. ³⁰ Obil, Izmayelit la, te an chaj chamo yo; epi Jechdia, Mewonotit la, te an chaj bourik yo. ³¹ Jaziz, Agarenyen an, te an chaj bann mouton yo. Tout sila yo te sipèvizè nan tèren ki te apatyen a Wa David la.

³² Anplis, Jonathan, tonton David la, te yon konseye, yon nonm ak bon konprann e yon skrib; epi Jehiel, fis a Hacmoni an, te pwofesè a fis Wa yo. ³³ ✧Achitophel te yon konseye a wa a e Huschaï, Akyen an, te zanmi a wa a. ³⁴ Jehojada, fis a Benaja a avèk ✧Abiathar te ranplase Achitophel; epi Joab te ✧kòmandan lame wa a.

28

¹ Alò, David te rasanble nan Jérusalem tout ofisye Israël yo, chèf a tribi yo, kòmandan a divizyon ki te sèvi wa yo, kòmandan a dè milye yo avèk kòmandan a dè santèn yo, sipèvizè a tout teren avèk bèt ki te apatyen a wa a, avèk fis li yo, avèk ofisye yo ak ✧mesye pwisan yo, menm tout mesye gwo kouraj yo. ² Epi Wa David te leve sou pye li e te di: “Koute mwen, frè m yo ak

✧ 27:28 I Wa 10:27 ✧ 27:29 I Kwo 5:16 ✧ 27:33 II Sam 15:12 ✧ 27:34 I Kwo 1:7 ✧ 27:34 I Kwo 11:6 ✧ 28:1 I Kwo 11:10-47

pèp mwen an! Mwen ☆te gen entansyon bati yon kay repo pou lach akò SENYÈ a e pou machpye Bondye nou an. Pou sa, mwen te fè preparasyon yo pou bati li. ³ Men Bondye te di mwen: ☆‘Ou p ap bati yon kay pou non Mwen, akoz ou se yon nonm lagè, e ou te vèse san.’ ⁴ Sepandan, SENYÈ a, Bondye Israèl la, te ☆chwazi mwen soti nan tout lakay papa m pou vin wa sou Israèl ☆jis pou tout tan. ⁵ Pami tout fis mwen yo, (paske SENYÈ a te ban mwen anpil fis), ☆Li te chwazi fis mwen an, Salomon pou chita sou twòn wayòm SENYÈ a sou Israèl. ⁶ Li te di mwen: ‘Fis ou a, ☆Salomon, se li menm ki va bati kay Mwen an, ak tout lakou li yo; paske Mwen te chwazi Li pou devni yon fis pou Mwen e Mwen va yon papa pou li. ⁷ Mwen va etabli wayòm li jis pou tout tan ☆si avèk tout kè li, li fè kòmandman Mwen yo avèk règleman Mwen yo, jan sa ap fèt koulye a.’ ”

⁸ “Pou sa, koulye a, devan zye a tout Israèl, asanble SENYÈ a e nan tande a Bondye nou an, swiv e pran a kè tout kòmandman a SENYÈ yo, Bondye nou an, pou nou kapab posede bon peyi a e bay li a fis apre nou yo, jis pou tout tan.

⁹ “Epi pou ou menm, fis mwen an, Salomon, fè konesans a Bondye papa ou a e ☆sèvi li avèk tout kè ou e avèk bòn volonte; paske SENYÈ a chache nan tout kè yo e byen konprann entansyon a tout panse yo. Si ou chache Li, Li va kite ou jwenn

☆ **28:2** I Kwo 17:1-2 ☆ **28:3** I Kwo 22:8 ☆ **28:4** I Sam 16:6-13
 ☆ **28:4** I Kwo 17:23-27 ☆ **28:5** I Kwo 22:9-10 ☆ **28:6** II Sam 7:13-14 ☆ **28:7** I Kwo 22:13 ☆ **28:9** I Wa 8:61

Li; men si ou abandone Li, Li va rejte ou jis pou tout tan. ¹⁰ Koulye a, reflechi byen, paske SENYÈ a te fin chwazi ou menm pou bati yon kay pou sanktiyè a. ✧Pran kouraj e aji.”

¹¹ Epi David te bay a fis li Salomon, ✧plan pou fè galri tanp lan, tout chanm li yo, avèk chanm trezò li yo, chanm anlè li yo, chanm enteryè li yo, ak chanm pou twòn pwopiyatwa a; ¹² epi plan a tout sa ke li te gen nan tèt li, pou lakou lakay SENYÈ a e pou tout chanm ki te antoure l yo, pou ✧chanm trezò lakay Bondye yo, e pou chanm trezò pou tout bagay konsakre yo; ¹³ anplis, pou ✧divizyon a prèt yo avèk Levit yo pou tout travay sèvis lakay SENYÈ a e pou tout zouti sèvis lakay SENYÈ yo; ¹⁴ pou zouti an lò yo, lò pou tout zouti pou tout kalite sèvis yo, pou zouti an ajan yo, ajan pou tout zouti a tout kalite sèvis yo; ¹⁵ epi lò pou ✧baz chandelye an lò yo avèk lanp pa li yo; epi ajan a baz chandelye an ajan yo, avèk pwa a chak baz avèk lanp pa li yo selon sèvis a chak chandelye; ¹⁶ epi pwa a lò a pou tab pen konsakre pou chak tab la; epi ajan pou tab an ajan yo; ¹⁷ epi fouchèt yo, basen yo ak krich an lò pi yo; epi pou bòl an lò yo avèk pwa pou chak bòl; epi pou bòl an ajan avèk pwa a chak bòl; ¹⁸ epi pou ✧lotèl lansan an lò rafine pa pwa; epi lò pou modèl a cha a, menm cheriben ki te ouvri zèl yo pou te kouvri lach akò SENYÈ a. ¹⁹ David te di: “SENYÈ a te fè M konprann avèk men L ki

✧ **28:10** I Kwo 22:13 ✧ **28:11** Egz 25:40 ✧ **28:12** I Kwo 26:20-28 ✧ **28:13** I Kwo 24:1 ✧ **28:15** Egz 25:31-39 ✧ **28:18** Egz 30:1-10

te ekri pou mwen, ✧tout detay a modèl sila a.”

²⁰ Konsa, David te di a fis li, Salomon: ✧“Kenbe fèm, pran kouraj e aji pran desizyon. Pa pè, ni dekouraje, paske SENYÈ a, Bondye a, avèk ou. Li p ap fè fayit, ni Li p ap abandone ou jiskaske ke tout lèw pou lakay SENYÈ a fini. ²¹ Alò, gade byen, men divizyon a prèt yo avèk Levit yo ✧pou tout sèvis lakay Bondye yo e tout mesye avèk kapasite yo va avèk ou nan travay la pou tout kalite sèvis yo. Anplis, ofisye yo avèk tout pèp la va disponib nèt sou lòd pa ou.”

29

¹ Epi Wa David te di a tout asanble a: “Fis mwen an, Salomon, ki sèl pou kont li Bondye te chwazi a, ✧ toujou jèn, san gwo eksperyans e travay la byen gwo. Paske tanp lan pa pou lòm, men pou SENYÈ a, Bondye a. ² Alò, avèk ✧tout kapasite mwen, mwen te fè pwovizyon pou lakay Bondye mwen a; lò, pou bagay fèt an lò yo, ajan pou bagay fèt an ajan yo, bwonz pou bagay fèt an bwonz yo, fè pou bagay fèt an fè yo, bwa pou bagay fèt an bwa yo, pyè oniks pou bagay fèt an pyè oniks yo, pyè byen prezante, pyè briyan avèk anpil koulè ak tout kalite pyè presye avèk mab blan an gran kantite. ³ Anplis, nan gran lajwa mwen pou lakay Bondye mwen an, trezò pèsònèl ke mwen gen an lò avèk ajan, mwen bay li a lakay Bondye mwen an; anplis de sou sa ke m te founi deja pou sen tanp lan, ⁴ kon

✧ **28:19** I Kwo 28:11-12 ✧ **28:20** I Kwo 22:13 ✧ **28:21** Egz 35:25-35 ✧ **29:1** I Kwo 22:5 ✧ **29:2** I Kwo 22:3-5

swivan:✧ twa mil talan lò nan lò Ophir ak sèt mil talan ajan rafine, pou kouvri mi kay yo; ⁵ lò pou bagay an lò e ajan pou bagay an ajan, sa vle di, pou tout lèw ki fèt pa mèt ouvriye yo. Pou sa, se kilès k ap konsakre li nan jou sa a SENYÈ a?”

⁶ Answit ✧chèf lakay zansèt yo, chèf a tribi Israèl yo e kòmandan a dè milye e a dè santèn yo, avèk ✧sipèvizè sou travay a wa a, te bay ofrann avèk bòn volonte; ⁷ epi pou sèvis lakay Bondye a, yo te bay senk-mil talan avèk di-mil ✧kilo an lò, di mil talan ajan, di-zui-mil talan bwonz ak san-mil-talan an fè. ⁸ Nenpòt moun ki te posede pyè presye, yo te bay yo a trezò lakay SENYÈ a, sou jerans a ✧Jehiel, Gèshonit lan. ⁹ Epi pèp la te rejwi paske yo te ofri sa tèlman ak bòn volonte, paske yo te fè ofrann a SENYÈ a ✧avèk tout kè yo, epi Wa David osi te rejwi anpil.

¹⁰ Konsa, David te beni SENYÈ a devan zye a tout asanble a. David te di: “Beni se Ou menm, O SENYÈ a, Bondye Israèl la, papa nou, jis pou tout tan e tout tan. ¹¹ ✧A Ou menm, O SENYÈ a, grandè, avèk pouvwa, avèk glwa, ak viktwà, ak majeste! Paske anverite, tout sa ki nan syèl la ak sou tè a se a Ou menm. Tout règn se pa W, O SENYÈ, e Ou egzalte kon tèt sou tout . ¹² ✧Ni richès, ni onè se nan Ou yo sòti, e Ou regne sou tout. ✧Nan men Ou se pouvwa ak pwisans. Se nan men W pou fè moun pwisan,

✧ 29:4 I Kwo 22:14 ✧ 29:6 I Kwo 27:1 ✧ 29:6 I Kwo 27:25-31
 ✧ 29:7 Esd 2:69 ✧ 29:8 I Kwo 23:8 ✧ 29:9 I Wa 8:61 ✧ 29:11
 Mat 6:13 ✧ 29:12 II Kwo 1:12 ✧ 29:12 II Kwo 20:6

e pou bay tout moun fòs. ¹³ Koulye a, pou sa, Bondye nou an, nou remèsye Ou, e bay glwa a non Ou ki plen ak glwa a. ¹⁴ Men se kilès mwen ye, e kilès pèp mwen an ye, pou nou ta kapab ofri ak jenewozite sa a? Paske tout bagay sòti nan Ou, e nou te bay Ou sa ki deja pa W. ¹⁵ Paske ✧nou se vwayajè devan Ou, lokatè, tankou tout zansèt nou yo te ye. Jou nou sou latè a se tankou lonbraj e nanpwen espwa. ¹⁶ O SENYÈ a, Bondye pa nou an, tout abondans sa ke nou te founi pou bati yon kay pou non sen pa Ou, soti nan men Ou, e tout se pou Ou. ¹⁷ Mwen konnen tou, O Bondye mwen an, ke ✧Ou fè sonde tout kè, e ✧pran plezi nan ladwati. Pou mwen menm, ak yon kè entèg, mwen te ofri avèk bòn volonte tout sila yo. Epi koulye a, avèk jwa, mwen gen tan wè pèp Ou a, ki prezan isit la, pou fè sakrifis ak bòn volonte a Ou menm. ¹⁸ O SENYÈ, Bondye a Abraham nan, Issac avèk Israèl, papa zansèt pa nou yo, sere sa jis pou tout tan nan entansyon kè a pèp Ou a, e dirije kè yo vè Ou menm. ¹⁹ Anplis, ✧bay a fis mwen an, Salomon, yon kè entèg pou kenbe tout kòmandman Ou yo, temwayaj Ou yo ak règleman Ou yo, pou fè tout sa, pou bati tanp lan, pou sila mwen te fè pwovizyon an.”

²⁰ Konsa, David te di a tout asanble a: “Koulye a, beni SENYÈ a, Bondye nou an.”

Epi ✧tout asanble a te beni SENYÈ a, Bondye a zansèt pa yo a, e te ✧bese ba devan SENYÈ

✧ **29:15** Lev 25:23 ✧ **29:17** I Kwo 28:9 ✧ **29:17** Sòm 15:2

✧ **29:19** I Kwo 28:9 ✧ **29:20** Jos 22:33 ✧ **29:20** Egz 4:31

a e ak wa a. ²¹ ✧Yo te fè sakrifis a SENYÈ a, e nan pwochèn jou a te ofri ofrann brile a SENYÈ a; mil towò, mil belye ak mil jenn mouton avèk ofrann bwason pa yo ak sakrifis an gran kantite pou tout Israèl. ²² Yo te manje ak bwè nan jou sa a devan SENYÈ a avèk kè kontan. Konsa, yo te fè ✧Salomon, fis a David la, wa pou yon dezyèm fwa, e yo te onksyone li devan SENYÈ a pou l ta prens, ak Tsadok kon prèt la.

²³ Apre, ✧Salomon te chita sou twòn SENYÈ a kon wa olye David, papa li. Li te byen reyisi, e tout Israèl te obeyi a li menm. ²⁴ Tout ofisye yo, mesye pwisan yo e anplis, tout fis a Wa David yo, te sèman te fidelite a Wa Salomon. ²⁵ SENYÈ a te egzalte Salomon byen wo nan zye a tout Israèl, e te ✧bay li yon majeste wayal ki pa t sou okenn wa avan li an Israèl.

²⁶ Alò ✧David, fis a Jesse a te renye sou tout Israèl. ²⁷ ✧Fòs tan ke li te renye sou Israèl la se te karantan; li te renye Hébron pandan setan e Jérusalem pandan trann-twazan. ²⁸ Epi li te mouri a ✧yon gwo laj, trè avanse plen avèk jou, richès, avèk onè. Epi fis li a, Salomon te renye nan plas li. ²⁹ Alò, zèv a Wa David yo, premye a jis rive nan dènye a, yo ekri nan Kwonik a Samuel yo, konseye a, nan Kwonik a ✧Nathan yo, pwofèt la ak nan Kwonik a ✧Gad yo, vwayan a, ³⁰ avèk tout règn li, pouvwa li ak sikonstans ki

✧ 29:21 I Wa 8:62-63 ✧ 29:22 I Kwo 23:1 ✧ 29:23 I Wa 2:12

✧ 29:25 I Wa 3:13 ✧ 29:26 I Kwo 18:14 ✧ 29:27 II Sam 5:4-5

✧ 29:28 Jen 15:15 ✧ 29:29 II Sam 7:2-4 ✧ 29:29 I Sam 22:5

te rive sou li yo, sou Israël ak sou tout wayòm a
peyi yo.

Bib Sen An **The Holy Bible in Haitian Creole, 2023 update**

copyright © 2017-2023 Ron Smith

Language: Kreyòl Ayisyen (Haitian)

Translation by: Ron Smith

Contributor: Felix Nixon

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Apr 2024 from source files dated 26 Apr 2024

10d5899e-31c7-5009-983b-ffc4788d2e5b